\$1.29&<sup>UP</sup> (複合地板,防水地板)

\$**4.99**&<sup>UP</sup> (實木地板包工包料)

其他包括:地毯、地磚、花崗石臺面

\$2.49& (實木複合地板)

Saturday, March. 19, 2016

D12





GRANITE MASTER TEL:713.983.6446 / 832.279.9132 • Fax:713.983.6481

















Southern Chinese Daily News ( Southern News Group

website: www.scdaily.com e-Newspaper: www.scdnews.com

星期六 2016年3月19日 Saturday, March. 19, 2016

Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 Email: cla@scdailv.com 11122 Bellaire Blvd.Houston, Texas 77072



中餐館請人

誠請熟手

有意者請電:

餐館請人

●熟手炒鍋

●外送員.

意者請電:

中餐館誠講

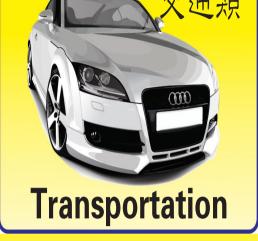
全工半工外送員

周曰晚上半工

底薪\$50/天

位 1960 / 290

Classified ADs







中餐館請人

Memorial 中餐館

誠請半工送外賣

需會打包

有意者請電:

832-782-8237

中餐館請人

誠講Lunch time

11935 Katy Freeway

Houston, TX 77079

713-298-2358

有經驗大堂經理

(General Manager)

409-539-1548

餐館請人

誠請**有經驗炒鍋** 

位東北區

另有餐館出售

Austin小肥羊

新開張,請 廚房幫廚

及廚房師傅,抓碼,

薪優,請電: Alex

中韓餐館請人

離中國城20分鐘

Waiter/Waitress

需中英文流利









或電: 713-779-2288



科州中餐館 [科羅拉多州中餐館] 『包吃住』. 誠請 壽司師傅-炒鍋,油鍋,打雜 832-978-7069

全工或半工均可

●點心助理 以上需有身份. 會響/越/英語者佳 意者請親臨: 7320 South West Fwy

黃金水餃請人 中國城黃金廣場內 薪優 誠請 ●廚房員工 需有身份 713-501-0368 713-270-9996

全新現代豪華裝潢 獨特 高貴 舒適時尚

HIBACHI

華洋粵餐館 位中國城敦煌廣場 全工粤菜炒鍋 意者請電: 832-566-7023 713-270-0888

> 王朝超市 需略懂英文.

「**新優**」誠請 有經驗全工炒鍋 企檯,收銀員,外送 意者請電

有經驗炒鍋

德興燒臘店

誠聘**有經驗炒鍋** 

意者請電或親臨:

713-518-6754

11397 Memorial Dr.

Houston, TX 77067

燒臘部請有經驗炒鍋 兼門市打菜,切工 713-995-4088 另請●送貨司機

●蔬菜部員工

熟手炒鍋。

企檯、打雜。

以上包吃住

512-483-1284

Houston, TX 77036 意者請電: 832-646-8333 832-584-1419 713-541-2888 832-933-0801 Spring 區中餐館 早餐店請人 誠聘 全工企檯

餐館位Lubbock, TX 誠請**中餐炒鍋**:在中國 國內有經驗者優先 位黃金廣場內 有意者請面談 281-630-4686 832-276-9756

年齡在18~35歲

9896 Bellaire Blvd #J

以上包吃住.意者電: 626-679-5978 糖城中餐館 Downtown 餐館 誠請有經驗 誠請炒鍋

男女企檯: 會粵語,

高薪聘請

~新優~

●另請企檯 ●另請外送員一名 意者請電: 917-309-0869 中國城中餐館 誠請有經驗,身份

抓碼兼幫炒, ●北方麵點師傅 外送員,企檯 ●企檯 意者請電: 陳先生 281-313-3300 832-641-3377 832-606-8683 281-781-5182



中式、日式,西式及拉丁美洲 海鮮,壽司,鐵板,沙拉及各色 甜點還有廣式點心(有豆豉排

骨,鳳爪)等近250種選擇.

誠請看枱、SUSHI MAN

\$12.89/成人晚餐 \$10.89/老人晚餐

(週一至週四)2:00-5:00pm





281-293-8818; 傳真:281-293-8819 12183 Katy Freeway Houston, TX 77079 www.hibachigrillbuffettx.com

成人午餐 \$9.69/人; 成人晚餐及週六、日全天 \$12.89/人 60 歲以上老人,平日中餐\$8.39/人;晚餐及周六、日全天\$10.89/人 兒童(3-8歲) \$5.99/人; 兒童(9-12歲) \$7.99/人

CLASSIFIED AD. RATE

1 wk | 2 wks | 3 wks | 1 mon

\$180 | \$320 | \$420 | \$500

青下午2點後電或親盟

10600 Bellaire#105

281-495-1688

\*大型Buffet店

[45號南,36號出[

誠請全工熟手炒鍋

薪資面議.電或親臨

1626 Spencer Hwy

713-910-8899

立Galleria區,誠請

熟手接電話員

全工或半工均可

需英文流利

熟悉電腦操作

832-661-5840

Autin堂吃外賣

誠請**外送員**一名

有無經驗均可

包吃住,底薪高.

意者請電:

713-732-4907

中日餐館請人

位 290/1960,誠詩

Part time 收銀員

壽司助手

意者請電:

高級日餐誠請

廚房經理﹐Sushi Chef

需有身份,英文流利

Part time企檯

832-276-6580 917-353-0810

\$80

二週 三週 一月

\$160 | \$210 | \$250

\$240 | \$315 | \$375

\$105 | \$125

誠招所有職位員工

炒鍋,油鍋,企檯

以上薪優面議

意者請電:

281-665-9299

\*金大碗茶餐廳

誠聘油爐,抓碼.

企檯2名,男女均可

有意者下午2點後

請電或親臨:

713-776-2288

ヒ福星 Buffet店

位6號/529

離中國城30分鐘

\*中餐堂吃店

英文流利**企檯**,小費好

熟手炒鍋

以上需能報稅,

提供吃住

立聖安東尼奧附近

830-688-6283

中餐外賣堂吃店

位45北/73號出口

月薪 \$3300

需英文好

意者請電:

832-980-5666

新奥爾良餐館

中日餐外賣店

誠請廚房幫手

待遇優,包食宿

意者請電:徐先生

\*新張日餐誠請

帶位小姐,Bartender

英語流利,態度親切

位 Galleria

2200 Post Oak Blvd

832-638-2761

281-636-1673 504-756-2255

Cashier,外送員等

By phone, Fax, Email or in person: 電話,傳真,電郵,上網或登門刊登

Call(電話服務專線):281-498-4310 Business Hours

Fax (傳真): 832-399-1355 8am-5pm

Click(上網): www.scdaily.com 週一至週五:

Houston TX 77072

832-638-8678 281-256-5362

**832–701–4166** Restaurant Hiring

832-205-5778 832-330-1775

\*Spring 中餐館

●全工熟手企檯

月薪\$3500

●半工外送員

●企檯,懂英語

PearLand(近 288 公路

Sugar Land(近59公路)

**13:832-594-0540** 

店

\*外賣店請人

7290/Cypress,誠聘

長短工接電話一名

有經驗,英文流利

意者請電:

堂吃外賣店

位 Kirkwood /

Westheimer

全工/半工接電話

Part time **Driver** 

281-781-6900

中日餐館請人

經理, Sushi Man

7 Richmond/FM1464

702-286-8363

713-962-3181

\*KATY 日餐館

滅請●Sushi Man

●企檯 (Wait Staff )

●廚房師傅(Kitchen Chef

全工或半工均可

832-232-1001

歡迎老墨應徵

壽司吧招工

成請●熟手英文好

吃

Mail@郵: cla@scdaily.com | 9am.-12pm

Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd 週7

KATY中餐館

外送員

需有身份,可報稅

意者請電:

百利大道/Kirkwood

誠請廚師及幫廚

832-633-3313

\*中餐Buffet店

位 1960/249 交界

香港超市附近,

炒鍋師傅及企檯

281-979-5725

\*外賣店請人

近中國城

誠請熟手炒鍋

接電話,送外賣

意者請電洽:

外賣店請炒鍋

近中國城

誠請●熟手炒鍋

●熟手接電話

意者請電:

832-205-5778

糖城中日餐館

誠請企檯

**Wait Staff** 

意者請電:

\*高級日本餐

誠請

全工或半工企檯

男女服務生(長相端]

Place Your AD

936-697-1919

位西北區,近2498

誠請半工或全工

收銀、接電話

713-366-6819

832-269-8227

\*堂吃外賣店

位KATY區,

引誠請企檯,或接電話

需英文流利

●1週工作2-3天

●全天, Full time

281-750-5218

\*堂吃中餐館

餐館位於中國城

誠請企檯

意者請電:

713-771-6868

\*中日餐館請人

全工半工收銀帶位

713-660-8386

Atami 鐵板燒店

鐵板師傅

787-529-2120

**Now Hiring** 

Japanese restaurant

is hiring experienced

General Manager

Please call

832-833-5999

\*日餐館請人

立 290/1960,誠詩

Part time 收銀員

281-636-1673

Part time企檯

Sushi Chef

Kitchen Cook.

e-Newspaper:www.scdnews.com English Title (1unit): 12 letters English Text (1unit): 130 letters Deadline : Monday~Friday 2:30pm

Saturday ----10:00am We accept credit cards / check / cash

**Cypress**餐館

意者請電:

832-270-6304

\*珍寶海鮮城

誠請全工/半工

企檯、帶位、推點心

11215 Bellaire Blvd

Houston, TX 77072

281-988-8898

KATY 堂吃店

●全工半工 Sushi

917-742-6780

中餐堂吃外賣店

位於路州I-20旁

誠請 Full time

收銀,打雜,幫炒

各一名. 供住宿.

318-990-1861

·高級日餐請人

位Woodlands區

誠請有經驗企檯

习賺\$4000以

請有經驗日廚-

929-246-8886

日本餐館請人

2休士頓近郊,誠復

有經驗廚房主廚

需有身份,

廚藝學校畢業佳

待優,供膳宿.請電

832-857-5785

\*誠聘住家褓姆

孩子己上學

無需煮飯

簡單家務衛生

聯系電話

\$\$ Hiring Sushi Chefs\$\$

The Blue Fish-Woodlands

**Full time or Part time** 

Call: Tian 214-558-3937

Blue Fish, Woodlands店

薪優●誠聘全工或半工壽司師傅

Èፗ⊭ፗ Driver

No refunds if you stop ad. lephNot responsible for ad text provided by customer Legal ads must provide ID & signature If printing error after placement of ad, you may

notify us within 3 days to make correction. Any dispute over ad we reserve the right to stop ad

\*南北和請人

位 Houston,

5888 Richmond Ave,

Houston,誠請工作

832-875-6606

281-242-7837

餐館請人

誠請**有經驗企檯** 

需懂英文,有工卡

意者請電:

832-814-4022

\*外賣店誠請

West Park Tollway

] Dairy Ashford 交界

诚請**長短工送外賣** 

630-765-2917

\*中餐堂吃店

誠請

有經驗外送員

位休士頓東部

包吃包住

832-290-3687

\*糖城中日餐

Driver, 企檯

Cashier,油鍋兼打新

832-221-4238

\*路州日餐請人

504-231-3279

504-782-5528

**Hibachi** Rest

Grand Opening

now is hiring

Sushi head Chef

Katy Area

609-903-1984

多家店請人

Sushi Man

誠聘住家褓姆

誠請有經驗褓姆

帶1歲雙胞胎

及做簡單家務

-週工作6-7天

Katy區.意者請電

609-489-9909

Wait Staff

Hibachi Chef

EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施 \*KATY中餐館 KATY新張餐館 ●廚房油鍋兼幫炒 ●打雜及**外送司機** 

1格 (1unit)

2格 (2units)

4格 (4units)

●英文流利企檯 以上需報稅~ 意者請電: 832-586-6203 \*黃金點心茶寮 廚房部請:油爐

100 m **Buffet Restaurant** 

\*中餐外賣店 位城中區 誠講炒鍋 有`意者請電: 713-529-4887

堂吃店請人 位290西, 誠請 熟手接電話、企檯 熟手炒鍋. 全工外送員 意者請連係 713-382-4927

中日餐館請人 誠請**全工企檯**-區好,小費好 需報稅.可提供住宿 位休士頓南部 意者請電: 281-854-2988

\*日本餐館誠請 Part time企檯 有經驗,會英文 位 Memorial 🖫 意者請電:

5年以上經驗, 待優,供膳宿. 請電 832-876-2828 832-857-5785 Sarku JAPAN® 石橋 分店經理 STORE MANAGER

全美最大日式快餐集團,分店200餘家

遍布34州,TEXAS誠請分店經理.

Requirements: Basic English + restaurant experience. We Offer: competitive packages, health insurance, training with pay & paid vacatior

Tim: 832-364-3811 Wilson: 512-202-5206 Email: hr@sarkujapan.com

MIYAKO Full time,有經驗 Sushi 師傅及經理 有健康保險和年假

6345 Westheimer 713-781-6300

一周5-6天, 懂粤菜,簡單家務。 **夏勤快,有經驗者優** 832-766-6030 832-668-0971

萌娃月子中心 資深婦幼保健醫生 832-798-0387 微信:Benwu1121

誠徵女管家

做簡單家務. 跳:West Alabama ]Shepherd Dr.交□ 附近. 請電或留言: 832-466-3402 德愛月子中心

Home

**Service** 

||小老字號月子| 281-235-6313 832-660-2228 或臉書: Vivian Lin

enefits and Paid Vacation!! 有福利,有薪假 The Blue Fish - Woodlands Call Tian: **214-558-3937** ●Blue Fish □本餐館誠聘 總壽司師傅 日本餐館請人 日本餐館請力 Japanese Restaurant **Kitchen Helper** ●帶位收銀 Sushi Chef 832-373-8933 | 917-517-6263 200

713-552-1760 713-623-3937

薪優請人.The Woodlands

Immediately Hiring **HEAD Sushi Chef** 

\$\$ Salary+Tips+Bonuses \$\$ 薪水佳+好小費+紅利

位 1801 S. Voss 288/518 area. hiring Houston, TX 77057 Hibachi Chef 請壽司助手及師傅 Full time/Part time Please call: 無經驗者可培訓 \*誠聘褓姆

會做上海菜和廣東菜

拳優先,一周工作六元

713-366-9282

專業月子餐

專做產婦月子

台/粵口味(Lucy)

713-384-5102

832-613-4007

(中國城月子中心)

832-638-3640 \*誠聘住家褓姆 家住明湖 Nasa 附近 照顧2個小孩 写有愛心,照顧5歲 及做簡單家務 ·孩,及做簡單家務 詳情請電: 住家或通勤均可 832-740-2037

281-245-5001

832-421-3451 832-740-2035 無小孩,主要工作兩餐和日常家務,需有經驗的女性,誠實勤性

歡迎參觀或諮詢:832-359-5666

http://www.lovesource.weebly.com

擅烹調者優先.

生活助理,男女不拘 每天6小時,會開車 [中國城惠康超市附

832-614-3633 愛之源專業月子呵護中心

微信/QQ號: 34056914

歡迎諮詢參觀:**832-679-0792** (Sanny)

Call for Details 713.777.9988

致電查詢 713.777.9988

Must be 21 to enter casino. ©2016 Pinnacle Entertainment, Inc All rights reserved.

休斯頓安馨月子中心

2016年3月19日 Saturday, March. 19, 2016

享譽世界的

4/15 (五) 7:30pm 達拉斯美琪劇院 Majestic Theatre



票價:\$88 \$68 \$48 \$28 全美免費購票熱線: 855-343-9888 購票網站:www.chineseticketbox.com 4/17 (日) 7:00pm 休士頓庫倫劇院 Cullen Theater at Wortham Center

萬馳課後學校 972-642-7221 915 W. Parker Dr. Suite #310, Plano 長城書局 281-731-7310

休士頓 9888 Bellaire Blvd. #147 Houston

['auberge

**CASINO RESORT** 

LAKE CHARLES

THERE ARE GOOD NIGHTS, GREAT NIGHTS AND NIGHTS WHEN LEGENDS are MADE 在這裡有美好的夜晚,精彩的 夜晚, 和令人難忘的夜晚。 Greatland Tours provides motorcoach services to L'Auberge GREATLAND旅游公司提供公 車到L'Auberge酒店服務。

GAMBLING PROBLEM? CALL 800.522.4700

路州日餐請人 離休士頓2小時車程 战請**有經驗Server** 油鍋、炒鍋、壽司師傅 企檯、洗碗打雜、 Sushi 學徒,鐵板學徒 713-838-9812

713-822-2068 337-764-7736 誠聘住家保姆

832-859-8988

832-868-3988

**Buddhist Tzu Chi Foundation** 佛教感濟基金會德州分會 6200 Corporate Dr., Houston, TX 77036 713.270.9988 | www.tzuchi.us



我們以勇猛心及年輕人的精神和毅力,一個

德州有世界最有名的醫學中心,太空科學也很

點、一個點推動,從德州開始,經過了幾個州,一

直到佛羅里達州,在美國南部這華人不多的地方

發達。早期留學生不是研究醫學就是研究太空,他

們不但學有專精,認識慈濟和上人的精神理念後

都非常認同,這也是為什麼我們從一開始的八個

會員到第一期工程完成後成長到一、兩萬人的原

休士頓機場想逃卻沒有成功;到了臺北火車站月

臺,我想逃又逃不掉。回到花蓮,當時全省慈委在

尚未落成的靜思堂受證,上人要我們兩個代表海

外慈濟人上臺講話,慈銘又把我推到前面。我上臺

說:「我這條牽了三十年還牽不動的牛,現在總算

支會成立次月,慈銘帶我回花蓮見師父,我在

慈濟基金會是符合美國稅法501c(3)的非營利慈善組織。1966年,證嚴法師在台灣花蓮創立慈濟,帶動三十位家庭主婦每天 省下五毛、錢買菜錢,開始濟貧工作。目前無濟人 遍布全球 五十個國家,內修「誠正信實」,外行「慈悲真捨」,救援足跡 遍及七 十個國家,不分種族、社經地位或宗教信仰,並廣邀天下善士,朝「人心淨化、社會祥和、天下無災難」之目標而努力。 捐款方式: 現金、支票、網上捐款 www.us.tzuchi.org、信用卡捐款專線 1-888-9TZUCHI (1-888-989-8244);捐款可抵稅



搭飛機要多久!

聚集善念,守護美南這塊福田。

一九九一年一月六日,美國分會靜思堂剛慶祝周 年,南方的德州也成立「慈濟美國分會德州支會 是慈濟在美國的第二個據點。慈濟在德州成立,黃 太山(法號濟恩)、莊素卿(法號慈銘)夫婦緣繫最 深,且聽黃濟恩回首來時路。

銘在臺灣從一九七八年開始,已經是慈 **万**济 濟會員。一九八一年,我們搬到美國後, 慈銘仍積極介紹慈濟,有些親朋好友會投點錢 到我家佛堂的磬裡,累積一個金額,慈銘就寄回 臺灣給慈濟。

我們來美國兩、三年後,有一次全家回臺灣 慈銘帶了二、三十位親友參訪花蓮靜思精舍,上人 給她很多勉勵。半年後過年期間,慈銘要我幫她 從美國打電話回臺灣向師父拜年,我想:「半年前 談過話,師父會記得嗎?」抱著半信半疑的態度 幫她打了電話,師父跟她說的話和半年前一樣。 那次開始,我對師父的好記性及所說的事始終如 一,留下深刻印象,也感覺慈銘能跟上這麼一位 正信佛教的師父,是件很好的事。

一九九一年一月六日德州支會成立,那時上人 公布德州支會的轄區共有九個州,上人開玩笑說: 「讓你當九省巡輔,不大嗎?」「很大、很大。」我 說。上人並不知道這區域地廣人稀,究竟開車甚或



**我**最喜歡的一句靜思語是「人間壽命因為短暫才更顯得珍貴。」這一句話現在對 我很有意義。我是一位很好奇的十三歲的孩 子,這一句話對我有意義的原因是因為,我想知 道我們人類在世界的意思是甚麼?

我會私底下問我自己這一個問題:「有超過十 億個人比我早住在同樣的星球,誰能說我比他們 任何一個人重要?」後來我才知道,生命不是看誰 比誰好,或者誰比誰重要,而是看你要去追求甚麼 樣的夢想。

我這輩子想完成很多事情,例如,我希望我可 以去國外讀大學。我也希望我可以存一筆錢,讓我 跟媽媽可以去各大州旅行,和體驗他們的文化。我 去做這些事的原因是因為,我個人想做。我還不知 道我長大想當甚麼,但是我知道我到最後,想對 我的生活感到滿意。

不管我需要走甚麼樣道路,只要達到我個人的 目標就好。生命是短暫的,應當珍惜。因為我們的 壽命是短暫的,人生更有價值,畢竟,幸福的一分 一秒比辛酸的一生更值錢。

這麼講,捂著嘴笑。 德州支會第一期工程募款時,我們很幸運遇到 貴人相助。一九九二年,臺灣慈濟人李正富和黃麗 華夫婦來美國看我們,見到我的辦公室也充當人

> 文班的教室,孩子下課後東奔西跑很危險,便說: 「黄師兄,你去找地,地的錢我來付,但是地上物 你自己負責。」我真的就去找地,攝像回來給上人 看。李正富二話不說、支票一簽,我們便一起回花 蓮,跪在上人面前。上人不收他的支票,問:「你們 兩個到底什麼關係?」我倆對看一眼,回答:「我們 都是上人的弟子啊!」後來李正富把兒子送到美國 念書,他兒子成為我的女婿,回想起來,真的非常 感恩這段因緣

被她牽上臺了。但是我回到花蓮只有二十四小時,

對慈濟認識有限,我把我在二十四小時內看到、聽

到、認識到的講出來,只能講兩分鐘。」上人聽我

一九九六年德州靜思堂落成啟用;次年,我因 為事業關係必須離開慈濟,當時我跪在佛堂默默發 願,如果有因緣,我會回來把二期工程繼續完成。 沒想到事隔十年,我真的回來了。上人說我是「落跑 弟子」,現在每次看到我都會問「還跑不跑」?我答: 「不跑,跑不動了。」

一路走來,德州由支會而分會,起初由我擔任 執行長,第二任是慈銘,接下來經過林學仁、熊士 民、慈銘,然後我又回來了。

慈濟美國德州分會,第一期工程於一九九六年 落成,二期工程在二〇一二年十二月動土,二〇一四 年十月十八日,靜思堂及大愛幼兒園正式啟用。

## 德州分會25週年慶 誠摯邀請您 2016年 3月 20日 上午9:30-11:30 德州分會成立於1991年,迄今已屆25年 感恩各位善心大德長期對慈濟的護持。 誠懇邀請您撥冗蒞臨指導,無限感恩。 美南合心區德州分會 黃濟恩 敬邀 休士頓慈濟人文學校學習成果展及義賣園遊會 2016年4月3日 10:00am ~11:30am 休士頓慈濟人文學校學習成果展 週日家人到慈濟共度美好時光,心想好事身行好事。 10:30am ~1:30pm 義賣園遊會 親子共遊,健康素食、遊戲、義賣品。

BUDDHIST TZU CHI FOUNDATION, USA, Southern Region 佛教慈濟基金會美國德州分會 6200 Corporate Dr., Houston, TX 77036 www.tzuchi.us | TEL: 713 270 9988 | FAX: 713 981 9008

## 休士頓慈濟大愛幼兒園 招生中

適齡適性的啟發性活動,啟發學習興趣的主題式角落教學。 中英文雙語教學,將東西方文化節慶融入課程教學。 歡迎2.5~4歲孩童報名。

詳情請洽李園長 713-395-0303 Tzu Chi Great Love Preschool &

Kindergarten, Houston

6200 Corporate Dr., Houston, TX 77036

活動	看 板	募您一份善心,捐款請電洽各聯絡處
聯絡單位	電話	活動內容 (詳情歡迎來電詢問)
慈濟美國德州分會	713-270-9988	定期環保、老人院探訪、佛堂共修、讀書會、合唱團、 醫療講座、書軒心靈講座等
德州分會靜思書軒	713-270-9988	定期醫療講座、心靈講座等
社會教育推廣中心	713-270-9988	瑜珈、太極拳、排舞,運動舞蹈、蕙質蘭心、家長中文班等
亞特蘭大支會	770-458-1000	讀書會、念佛精進、老人院探訪、手語練習等
奥斯汀聯絡處	512-491-0358	老人院探訪、緬甸難民數學、英語教學等
邁阿密聯絡處	954-538-1172	定期讀書會,念佛精進,手語歌練習,老人院探訪等
奧蘭多聯絡處	407-292-1146	定期讀書會,念佛精進,手語歌練習,老人院探訪等
紐奧良聯絡點	504-782-5168	定期讀書會,念佛精進
聖安東尼聯絡點	210-875-6932	定期讀書會,念佛精進
市 in IN W IN IN I	201 007 7120	它如满妻人, 人 佛 妹 4

Daily News

\*食品批發公司

中英文流利

com

\*請倉庫人員 日本食品休士頓 公司,誠請倉庫工人

需有倉庫經驗,勤勞

守時. 公司提供醫保 401K及相關福利

713-856-5050 \*糖城教育機構 教育專業的畢業生

業務助理/代表

業務助理/代表,

加中英文說寫流和

並能熱誠服務者.

可協辦身份. Email

HIRING

**CCTV** Importer

Indoor Sales and

**Customer Service** 

Experience Preferred.

11B Sponsor available

Resume: hiring.tx

@easterncctv.com

iinsurance@gmail.com

2司誠徵全職/半職

於59 / Kirkwood 誠聘有經驗 Sales English billingual. Good people skills 會粵/越/西語者更佳 and basic computer nowledge. Resume to: 簡歷 Email: gail@ wwxue2000 kotwholesale. @yahoo.com 軟件設計編程

Part time

傢具家電行 誠聘業務代表 英文溝通,有無經驗 會中/越/英文特優. 位 Wilcrest/Bellaire **626-678-6206** Jay **281-344-2000**Luke jayisingtec@yahoo.con

\*GMS大畫廊

滅請**全職前檯接待** 

會英語及電腦操作

有工卡

意者請電

713-789-6767

713-818-2955 Send resume to: @gmail.com

\*C&Y Global

是德州發展最快的一家 scrap metal 出口商, 擁有休斯頓、達拉斯、芝加哥三個貨場。誠招位 Pasadena 的 shipping & receiving staff 職位上升空間大,要求有3-5年工作經驗, 有管理經驗者優先考慮。

\*Insurance Wholesale

Underwriting Agency is looking for Office Staffs: Office Clerks/Bookkeeper & **Customers Services Rep.** Nice Working Conditions: Experienced Preferred. Location between Ranch Supermarket and H–Mart on Blalock (I–10)

e-mail: myang@ega-ins.con

**INSIDE SALES** Handle inquiries, quotations, price negotiations and purchase orders.

• Requires strong written & verbal communication skills and PC Proficiency Organized, detail—oriented, fluent in Chinese and English Working experience, electronics distribution experience prefer.

● Excellent benefits – Medical Insurance & 401K. Apply in confidence. Email: hrandhire@gmail.com

\*Stone Mountain Properties \*(石山地產)誠招

●Leasing Staff(公寓出租助理) fluent speak in English or Spanish: excellent customer service; communication skills; knowledgeable with computer

●Owner's Assistant(老板助理) experience in office filing, administration; organization skill, plus good compute skill both in Chinese and English. Company provides package of employee

Please call at: **713-789-3322** or send resume to james@stonemtn.com 公司請人 本公司誠聘

下列部門各項專業人員

有經驗 美工、業務、編輯、 兼職播音員(男性)

電視制作及 管理(男性)

有意者請 Email 履歷至:

f you are looking for your next professional challenge, please send a cover letter and resume to: sandylee6666@yahoo.com

lwang@telcointercon.com

Must be self-starter with excellent time

\*Micro Research Americas 聘行政文秘1名 負責公司證書,文件管理,外部會計師和律師的聯絡,辦公用品 的採購和管理,公司賓客接待事務,財務單據的處理和審批等 中英文讀寫說流利,熟悉 Quickbooks 財務軟件操作者優先.

聯系人: Ed Dinsmore Tel: **269–501–0887** Email: ed@microresearch.us.com

11116 W Little York Road, Building 3 Houston, TX 77041 \*JOB OPENINGS AVAILABLE!!!

We have the following openings available for a growing surveillance equipment company in our Houston office. -Sales Representatives -Office Assistant -Technical Support -Warehouse Staff Training will be provided. Base salary+bonus with health and

Please send resume to: rick.lee@LTShouston.com

+

Favorites

Signal Type

Auto Program

Add Digital Channels

Show/Hide Channels

Label Channels

\*惠康超市生意擴大和發展,需要招聘以下人才: ●會計一名.懂 QuickBooks 和 Microsoft office, 有無經驗均可, 需有身份 ●收銀員多名,全工半工均可,懂基本英文,手腳麻利,需有工卡.

OEM customers.

management skills

and problem solving skill.

background preferred)

products.

●另請**周末學生收銀員**多名,會培訓,現金丁資。 ●雜貨,蔬果,海鮮部門主管各一名: 需有超市工作經驗,懂該部門的運作

●另語**各部門一般員工**多名,身體健康,刻苦肯干,有無經驗均可。 welcomefoodcenter@yahoo.com **電: 832-283-8606** | 1-888-939-6996 | 1-888-939-6996

信用卡公司急聘 1. 技術人員一名: 需有經驗, 流利中英文,熟悉電腦操作 2.業務代表多名:保障底薪+高獎金+高佣金.帶薪培訓 Bankcard Services now hiring Sales Reps

Guaranteed Base Salary + Commission + Bonus Email: koji.okina@ebankcardservice.com Call: **832-701-4473** Fax: **281-531-6670** 

810 Hwy 6 South Suite#113 Houston, TX 77079

美髮

\*丰姿美髮 誠聘**髮型師,學徒** 包底,佣金制,

有意者請電:



美南電視55.5, 3/1/16轉換新頻道: 5-3

若15.3頻道無法顯示,請點遙控器內的Menu 重新掃描Auto Scan

操作方式如下:(上方2圖是,操作時的畫面.不同的電視有不同的顯示) 1. 圖片內找到 Channels 接著再 Auto Channel Search

2. 或是Installation-Channels-Auto Program

Company Hiring 公司請人

\*Hiring 一頓醫療器材 誠徵半職司機, 通英語, \$13/HR

214-507-7676

保險公司聘助理 CSR with Chinese & 可辦理身份 ●有經驗的中英文俱 的幼教老師 ● 各科類的**才藝老師** 832-528-0882 832-528-0880

傢具公司請人 誠講 Part time 送貨司機 駕駛記錄良好 MS Access SQL 酬薪高 位 8號/59號交界 hrlawhou 713-269-3058 @gmail.com

\*KATY美髮店 做辦公室地產管理 Now hiring **Property** 美髮師及助理 **Manager Assistant** Require computer skill nytcommercial | 281-769-1798

包底薪+抽成 713-303-1808

誠請有經驗

薪優

雪:713-534-6500 傳章:713-472-3725

郵箱: resume@cyglobalusa.com ∘

或發至: james@stonemtn.com \*Food Distribution Company is looking for a full time

Company Hiring Tel: 832 308-5282

**Stone Mountain Properties** 

(**石山地產**)誠招

各類公寓有經驗**建築維修工、** 

水電工、空調修理工、電焊工等。

可提供住房和協辦身份。

意者傳真簡歷至: 713-789-8180

或雷: 713-981-0137

Please email to dannv@fourseasonsfood.com

Hiring-Office Staffs & Manager **Account Payable / Account Receivable.** 

Smart phone component wholesaler seeking for multiple Full-Time Cold Callers, Inside Sales & Sales Manager, fluent in English, Excel & Google Drive skills needed,

2016年3月19日

\*牙科診所請人

前台及牙科助理

位於中國城附近

工作環境好,

需中英文說寫流利

懂電腦,有責任心.

**3:713-828-3951** 

\*食品批發公司

誠聘

位 59 / Kirkwood

意者請電:

214-886-0162

皇全職女辦公室文員,

需流利英文,有經驗,

基本工資+提成. 位

弗羅里達州,提供住宿

意者請電或 Email:

504-541-1501

3:713-988-0788 LiLong33@hotmail.com 985-856-6860

\*進出口商 誠聘 辦公室文員

高中以上,工作細心,做事積極主動,熟悉微

軟辦公軟件及電腦操作,有庫管經驗者優先

工作近HOBBY機場, 需有身份。

Tel: **713-643-0128** 

Fax: **713-643-0129** 

公司『薪優』誠聘

業務員,業務助理,辦公室文員各一名

做事認眞負責,中英文流利:

頭腦靈活,有經驗者優先。

需合法工作身份。 簡歷至

susansong1999@yahoo.com

Resume: Jobinhobby@gmail.com

●司機:有駕照,工卡

●倉庫理貨員: 🎞

self-motivated & eligible working status. **HIGH** pay and training will be provided. Send resume to: **Kelly.hsu@nasteck.com** 

**Now Hiring** 

Houston Computer Co.

**Full-Time Network Engineer** 

with experience in designing, implementing,

maintaining, and tech/sales supporting

enterprise-level networks.

HR-H@directron.com

A leading international company

in West Houston is rapidly expanding.

We are currently seeking new talent to join our team

**Product Engineer/ Project Coordinator** 

Provide technical industrial sales support to

With good planning, coordination, communication

●B.S. Degree (Business/Industrial Engineering

**Commercial Property** Excellent verbal and written skills in Chinese & English Accounting /Finance Degree email resume: info.hmrus2015@yahoo.com With salary history

**D3** 

\*誠聘司機

位中國城

周一至周五

有意者請電:

珠寶公司請人

全工/半工,男女均豆

會英文,手腳麻俐

有工卡,待遇優.

意者請電或 Email:

281-306-2115

g774109@yahoo.com

請裝修師傅

需有經驗

『薪優』

意者請電洽:

Saturday, March. 19, 2016

\*露露老人中心

誠請**司機**一名

請聯係: Jimmy

281-813-3150 ||832-866-2711 ||281-871-0331

\*塑料袋廠誠徵

●經驗吹膜.封切技師

832-283-9987

參茸店/酒莊

誠聘 男女售貨員

及收銀員 多名.

略懂英語爲佳

需有社安卡號.

713-772-2889

713-534-3233 832-217-9325

**C&Y Global** 

是德州發展最快的一家 scrap metal exporter

擁有休斯頓、達拉斯、芝加哥三個貨場。 誠招

位於Pasadena總部的Senior Accountant

負責公司各項 accounting 事務,薪資從優,要因

5年以上工作經驗,CPA或者有大公司工作經

驗者優先考慮。公司網站: www.cnyltd.com

簡歷請寄: resume@cyglobalusa.com

PFA全美互聯網金融公司招聘

當今是互聯網時代!

頓,招聘培養夢想成就輝煌事業的人士.

年入百萬不是夢!學歷不限,無需投資

工作時間自由,免費所有培訓!請電:

832-638-2338 832-278-9089

**Office Assistant** 

Import Co at SW Houston is seeking

talent to assist with managing

全美發展最快互腦網金融公司進駐休斯

●工廠經理―名

5年以上經驗

\*國際機場附近

招●倉庫工人

●卡車駕駛

有經驗者優先

\*塑料編織廠

近中國城, 誠徵

与經驗具合法工-

的機械修理人員

會維修工業縫袋機

者優. 電洽:

832-594-5227

誠徵廚櫃銷售

路易安納州石材廚櫃

滅**請辦公室內勤銷售** 

需英文流利,有責任//

無經驗可培訓,

公司福利佳。包住

意者請電 : John



新優誠脾 各崗位之員工 \$10.50 起

●1-3 years Experiences in the industrial related ■ 彈性上班時間,全職或半職,獎勵制度及福利 有薪假期,病假,401K, 醫療及牙齒保險等.

(713) 932-8899

報關師\*稅務師 幫外國護士快速拿 每關報關師**薪達 5-10 萬** 考取執照掌握技能,休期 無需美國學歷

高年薪,短期培訓 等同 CPA.無需學資歷 推薦就業.肯維培訓 政府授權.諮詢肯維培語

年底花紅

713-779-1678

\*靚店轉讓

位於大學城好地段

學生流量大

1800 呎餐館

生意穩定成長

適合家庭式經營

774-408-8224

位Katy區外送店

因東主退休出讓

先到先得.

意者請電: 李洽

13207-B Jones Rd

Houston, TX 77070

半買半送

老美區,生意穩

意者請電:

832-908-2253

日本餐館出售

位於Westheimer

和Gessner

餐館生意穩定

意者請電:無誠勿擾

832-282-6868

\*Buffet店出售

\鎮,獨立建築,新裝修

地點旺,租金低,租期!

歡迎看店.有發展潛力

生意7萬多,因東主學

有他業轉讓,價格而

254-251-0851

\*中國城餘房租

包水電,上網,洗衣

傢具, \$350起

曰租可. 請電:

832-613-4007

\*FOR SALE

FORMAL DRESS SHOP FRANCHISE

-Prom -Homecoming -Quinceanera

2 stores in ideal location.

-Special Occasions / Party /Event

德州中部3萬多人

租便宜.含設備出售

\*Sushi 吧轉讓

位 1960/249 交界處

超市內. 營業額

每週\$1200-\$1300

售價\$16,000

有誠意者請電:

936-662-9688

\*中日餐館出售

290/Barker Cypress

HEB旁,地點佳,生意好

客源收入高,店主另有

他業. 出售30萬

意者請電: Minson

281-948-9968

堂吃外賣店出售

位高尚住宅區

和約長,牛意穩,小費高

適合夫妻經營.

832-613-8830

另請半工聽電話

有經驗半工外送員

吉屋出售

糖城4房3浴,3400呎

全房新地板,地毯,

油漆,面湖,遊泳池

Clement學區,近6號/

59公路,售價\$415000

**=:281-650-0588** 

專業砍樹

華人經營,專業砍樹,

修理樹枝,挖樹根,種竹

栽花,種樹,鋪草皮,修建

5克,范士,建水泥小路

前地磚,淸理水槽,淸垃圾

全市最低價40元起\*

搬家及一切雜活

832-969-5083

家美精裝修

內外油漆,地板磁磚

木工隔間,廚櫃理石

浴室改建,庭院美化

涼棚柵欄,水泥車道

質量保證.歡迎比價

281-741-2002

大拇指裝修

住宅/商業/餐館

●水電安裝/房屋修繕

\*店鋪轉讓或分租

位休斯敦中國城百利大道

國泰銀行二樓美容院,環境幽雅, 高檔機器

適合美容,按摩,指甲,中醫推拿,腳底按摩

轉讓或分租. 電洽: 832-421-3451

●另聘請美容師

每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字 英文字母及數字二字為中文小字一字,空格標點符號均需計算。 ●廣告內容均由委刊者提供,本報一概不負責任。 ●廣告涉有爭議,本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。

\*賺錢餐館**急**售

位Woodlands

高檔白人區,

中餐堂吃外賣店

房租低,設備全,

生意穩定成長中

接手即可營業. 請電

832-387-9968

\*雅房,店面分租

5分鐘到大華超市

《具齊全,電腦高速上網

Clement 高中學區,

●糖城繁忙地段按摩局

832-287-8233

請刊登

美南新聞

到是是饭

偉業房屋裝修

20年美國裝修經驗

專做住家.大小工程

免費估價,質量保證

請電: 陳師傅

832-289-1943

永發裝修公司

木,水電,油漆等...

價格公道,經驗豐富

646-713-4928

新春特價水泥工程

庭院,車道加建重建

足料,質量好,快捷

通國/粵/英語

承建及裝修

弋客繪圖,申請施工執照

油漆,屋頂,籬笆,地板

商場,店舗,餐館,住写

請 電: 發達

600

姜南新聞刊登 ●涉及法律責任廣告,需提供身份證件及當事人簽字負責,本報概不負責

●分類廣告請預付廣告費,如中途停刊者,恕不退還費用。 ●刊登一個月以下者,廣告均不得改稿,若需改稿每次酌收費用5元 ,請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CVV號/ZIP code Address號,其訂稿如有錯誤由客戶自行負責,恕不補登。 ● 截稿時間 : 星期一至五 2:30pm /星期六 10:00am

截稿或之前訂稿,其稿將在第二天刊登。

\*蒙古Sushi店

牛意5萬.因股東不合

現低價出售

樂場附近,

價格而議. 意者請電

626-227-4679

中日堂吃外賣

餐館轉讓

位西北區

歡迎看店議價

意者請電:

832-788-1283

\*賺錢好餐館售

位8號/45號北

3500 呎, 老外客源

主意穩,因東主身體

欠佳出售,先到先得

意者請雷:楊先生

832-382-3927

Townhome出售

近中國城,2室2廳

2.5衛浴,高屋頂,全親

裝修,新空調,新暖氣

包水,\$208 社區費

適合投資/自住.

封閉社區,安靜安全

858-649-9967祭

老許裝修隊

專業按裝,

廚櫃大理石檯面

]磁磚地板磚等工稿

十年做工經驗

●另請企檯.

立休士頓東南大型遊

●廣告刊出如有錯誤,請於二日內前來更正,如係本報排版錯誤,將予以冤費補刊,但以二天為限 500 Restauran<sup>a</sup> for sale

中餐外賣店出售 \*中餐館出讓 ☆ 5761 San Felipe St. 11金便宜,周邊正在開 Houston, TX 77057 發,潛力巨大,生意4萬 富人區,生意穩, 因東主外遷它州出售 因東主有事出讓. 歡迎看店議價 有意者請電: 意者請電: 何先生 832-283-5116

832-433-0973 賺錢中餐館出售 德州小鎭外賣店 位於Nasa附近, 獨立屋,無競爭 白人高尚區. 離最近中餐40分鐘 生意穩定,地點絕佳 一周營業6天半, 房租便宜,設備齊全 意1萬7,店租1000 歡迎誠意者來電洽談

8合家庭經營,出售7萬 702-287-8744 718-666-8709 奇妙專業驗屋 小認可專業驗屋牌照 吉詳盡附圖解,助修 購屋決策,收費合理 請電梅先生或電郵 832-282-5810 ahi\_tx@yahoo.com

賺錢旅館出讓

層 26房,年營 40萬

346-704-8797

蘇揚建築裝璜

價格公道,質量保證

a屋.廚房.衛生間裝修

『氣焊,鐵柵欄安裝維修

水電,空調,安裝維修

誠實裝修

永固裝修

舊房翻新 改建擴建

經驗豐富 信譽第一

草草門,自動門安裝維修

德州南端臨墨西哥灣魚場出租

曾是德州最大蝦場,面積上千英畝, 上百魚塘,道路電力進排水系統完備, 有養殖許可證。魚場已停業,現低價出租。 聯系人電話: 956-443-7616 王先生 Email: **wjz196307@163.com** 16455FM1847, Rio Hondo, TX78583

賓館租(廚房套房 中國城,聯合賓館(2房 6468 Corporate 77036 832-488-8399 I-10 West/8 号公路 樂文賓館(3卧房2衛浴 2088 Laverne St. 77080

₽糖城西南59號20㎝ 也2.8畝,可加建新旅區 250萬,奧斯汀機場 地123畝 可加建新旅 250萬. 請電:黃經紀 713-973-9383

832-348-7824 旺達油漆 多年經驗,質量保證 胃錢公道,滿意付款 **究費估價** 電話 / WeChat

Painting Service 富實裝修 室內外油漆 廚房,衛生間裝修 鋪地磚,地板,紗窗,紗門 大理石,檯面安裝 20多年專業裝修經驗 832-992-3598 832-607-7861

●誠請裝修工人 滕師傅 恆豐裝修公司 台灣專業,政府註冊, 內外油漆,屋頂補漏 承接:舊屋翻新,水槽,籬笆 廚浴改造,地板磁磚 ■各種餐館工程,**精通土**■家庭,商業,室內外建築 涼棚,屋頂翻新,補漏.廚櫃 水電木工, 籬笆水槽 安裝,木工隔間,磁磚,實木 多年經驗, 價格合理 樓梯,木地板,廚浴改建, 歡迎來電:陳師傅 832-866-2876 內外油漆,屋內外全部工程 832-548-5638

832-366-7510洪(國台) 誠意裝修搬家 (政府註冊) 百萬保險 地板 磁磚 室內外油漆 房間隔牆 涼棚籬笆 衛浴廚房 地板磁磚 舊房翻新 小修小補 水泥面 廚浴改建 281-787-1283 713-553-8188 281-568-9760趙

281-940-7998 \*小修小補\* 室內、室外、商業 住家,大工、小工 ~統統都接~ 居家過日子,省錢最重要 832-964-6891 713-885-4818

盛家裝修 住宅,餐館,大理石,地磚,

地板,樓梯,內外油漆,水電 木工維修,衛生間改造 ■ 磁磚,地毯,水電,冷暖氣 信譽好,品質高,價格廉. 室內外油漆.大小維修. 噴泉涼棚,籬笆水槽, 冷氣維修安裝. 大小工程,防盜門窗,鐵欄 30 年專業木工經驗 **質量第一和保證誠信** 通國粵英越語:陳先生 832-282-8746李 281-236-2846 (手機) 713-820-2858 713-319-8888 黄

新 鴻 運 房 屋 裝 修 住宅餐館: 內外油漆, 廚房、衛生間,

屋內外設施更新,磁磚,木,地板 後院增加房屋,涼棚, 鐵,木籬笆 水槽、水電、泥、木工、水泥地。 擅長解決房屋疑難維修工程.請電:朱老王 713-560-8801(**手**) 713-560-8802(O)

誠信裝修

大理石、廚櫃、衛生間改建,磁磚、地板, 內外油漆,涼棚,圍欄及屋頂漏雨, 工廠訂做,塑鋼門窗,雙層玻璃(特約) 工廠直銷,防水地板\$2.99/呎, 專業屋頂,噴花,保溫棉,質量第一,誠信爲本, 土木建築專業,保修二年. ●請裝修師傅

歡迎來電:832-630-1850 田師傅

近休大及**Hobby**機場 Angleton, TX 77515 Kroger 超市內 |淨利 \$4000-\$5000 歡迎進店看生意 要價3萬5 [作時間: 8am-4pm 意者請短訊: 必回 意者請雷:(非誠勿擾

832-803-2178 832-606-6301 超市內壽司吧讓 \*賺錢日餐租售 阿肯色州小石城 路州曰餐出租或售 Kroger sushi bar 轉讓 可教授誠意買家 急於回國照顧病母 價錢面議,非誠勿擾 意者請雷: 有意者請電 504-231-3279 917-790-9031 504-782-5528 ●另請壽司幫手

713-851-8001 中日餐館出售 北卡超市壽司吧 出售. 位於富人區. 位45號南, 三萬生意.售八萬. 好區,生意好 有Teriyaki. 位於湖邊 因本人有他業無暇 Cornelius NC 兼顧出售.意者請電 (東宇可貸款 917-892-7988 意者請英文電洽 ●另請 Sushi 師傅 863-602-5507

\*KTV 轉讓 位休士頓中國城 敦煌廣場,裝修高檔 意響好,生意穩 適合年輕人投資 taliantaliantaliantaliante

Remodeling

頂好裝修

磁磚,木地板,屋內油漆

廚房大理石檯面

經驗豐富,質量保證

請電: 林先生

飛魚建築裝修

承接:商業住家室內外||FY Construction Inc.||新舊房屋,裝修翻新

裝修。保險水電執照,

Roofing, Hardie Siding.

Allen 裝修/建築

商業/住宅內外裝修/建築

含地基車道),代申請執照

屋頂,油漆,廚櫃,地板,木工

**死費估價,保證質量** 

老孫裝修

精裝:地板,磁磚,櫥櫃

酒吧,酒櫃,壽司吧,

信 譽 裝 修

\*\*\*\*\*30年細木工專業\*\*\*\*\*

承接各種室內外裝修, 如廚房翻新

衛生間改造,大理石, 地磚,地板,樓梯

油漆,水電. 靠的是技術,講的是信譽

保修五年 ●請裝修工人

832-289-5658 笹

\*美滿裝修\*

19年經驗,專精商業住宅

理石廚櫃,地板,磁磚,浴室改建,內外油漆

門窗,水電,涼棚,圍欄及屋頂翻新.

誠信+優惠+專業 特價 & 保修二年

832-419-5588張 ●另請工人

大小工程,一流手藝

832-868-0328 713-857-4538 832-909-3686

大理石,櫥櫃等.

中英文,按摩店,

Work with your HOA.

832-322-8565 832-657-9415

是供最佳供貨商及選料**∥ 免費估價,價廉保質**.

**713-820-1818 |** 疏通下水道,百萬保險

衛生間改造,

\$540,000 for 2 stores (can sell one store) phone: 832-335-4546 \*好房出租 新裝修,近百佳超市 Real Estate 周邊有公園及小學

●3房1廳3衛浴 832-480-8522 832-766-5893

リンとエントリン

信捷裝修

承接: 室內外房屋

大小裝修、維修,

價格優惠(國/粵語)

請電:陳先生

潮江裝修

廚廁改建,水電磁磚

木工油漆,廚櫃理石

香港師傅,專業守信

**1332-629-2688** 

廣東和記裝修

切工程,油漆間隔,

泥水木工,地板門窗,

天面地台,廚房浴室,

水電修理,通坑渠

832-909-3658

長安內外裝修

品質保證,口碑好

餐館、住家

\*經驗豐富\*合理收費

地板地磚,水電木工

\*Katy單間出租 休士頓民宿租Houston Hostel USA 中國城惠康前,百利大道上,獨立屋,旅館式 近10號公路和 Park&Ride 免費停車場 套房及多間單房(房間皆附 Cable 電視及冰箱) 安全封閉小區,二層 無限上網,傢俱水電包,親友來訪請先預約 Townhouse中—單間最少7天起,另2房1廳1浴House獨立進出 4和.獨立衛浴.限女性 月租特優, 免簽長約. 帶衣服來即可 832-640-3888 Ruby 陳碧如 有意者請聯系. 電話 新Condo2房1廳租.中國城2房3房公寓任君選擇 281-760-9350

MANUAL MA

見劃設計,各類圖紙 **業 Remodeling** 新建,加建,改建,翻新 材料預算,工程管理 832-931-5334 Marian and a series of a serie

●誠請工人

日興裝修

:理石檯面,大小工程

賈格合理,質量保證

~ 冤費估價 ~

請電:司徒先生

內外油漆 地板地磚

庭園灑水 庭園美化

籬笆涼棚 房屋維修

隔熱紗窗 浴室更新

品質保證 信譽至上

832-398-8321

Design Build

設計規劃 \* 繪圖請照

施工營造\*一貫作業

商業住家\*大小工程

國/粤/英語. 請電:

832-878-2267

福州裝修公司

政府註冊 。 一條龍服務

承接: 住宅/新舊餐館

精細木工,磁磚,布菲台,酒吧台,水電,

油漆,廚浴改建

713-382-6434 老江 (國,福州)

大小工程,質量保證,20年裝修經驗

新程房屋裝修公司

內外油漆,精細木工,瓷磚地板

屋頂換新,浴室改建,涼棚籬笆,

辦公室,餐館,商店,公寓,廚房改建維修

冤費估價,自備保險,15年工作經驗<sub>:</sub>

832-858-4220 832-858-6088

德州政府許可証:#01441374

賈格優惠,服務到位 **346-971-2578** 832-274-3951 趙 標準裝修 忠善義裝修 室內外,25年經驗 Home Depot授權 大小工程,免費估價 地板裝修承包商, 請電:曾先生

●冷暖氣安裝及維修 價格合理.做工精良 25年專業裝修經驗 量保證.另外擅長室 832-217-9325 提供:**應急修繕及維修 \**油漆及其它房屋修繕 713-858-7638楊 832-205-2959高 福德裝修 司,住宅:地板,地磚 政府註冊,經驗豐富 为外油漆,廚浴改建

順發裝修 地板人工 90 ¢ /呎 內外油漆.木丁隔間 地磚磁磚,紗窗紗門, 〈管屋頂,地磚地板 換熱水爐,室內外油漆 廚浴更新,涼棚籬笆 精優價廉.以上工程, 品質保證,免費估價 ||保修二年.請裝修工人 832-605-1307 713-480-1132 陳 281-323-9938 王順

吳氏專業裝修 最便宜裝璜公司 執照# LI 0019006 公司住家一內外油漆 ミ園灑水,庭園設計,籬笆 房屋翻新 房頂補漏 5外油漆翻新,涼棚涼檯 水電維修 更新浴間 法衣機,乾衣機,洗碗機 地磚理石 地毯地板 〈龍頭,地板,地磚,廁浴 | 價錢便宜,質量保證 **更新,水務維修,電路修換** 832-818-3185 國粵語 281-323-0818 Tony

家庭式山景裝修 華人社區首家大型門窗公司代理 雙層隔熱,節能,防盜,減噪音, 專爲客戶量身訂作,質量保證,價格優惠 安裝迅速. 另有維修紗窗和圍牆的業務 請電:馬理奧 832-998-3305

滿意裝修公司

**-流木工技術**和20多年經驗,政府執照 200萬保險,所有工程,二年的質量保證 承接:餐館/商業/住宅各種工程 質量,價錢和時間,讓您滿意 電話:713-298-4966

**BM Custom Cabinetry** 專業廚櫃製造工廠,定製各類廚櫃 廚房,衛生間洗手櫃,衣櫃,娛樂遊戲間 **家庭辦室,車庫,**適合新建,翻新房屋,並承接/

型工程項目, 歡迎承包商,建築商及屋主. 致電或光臨 Showroom. 請電: 713-413-8818 281-902-9508 9220 Rasmus Dr. Houston, TX 77063 信心奇效

信心很要緊。三年前,青年人畢業後 不怕沒有工作,有了工作就有收入,有收 入自然可買汽車房屋,因此不必談信心。 後更是雪上加霜,眼看不少公司關門,不 少人失業,這時信心就顯得格外重要了。 筆者積了五十多年的信心經驗,學到 不少功課,願與大家分享。

一、吃馬太福音

記得一九四九年中國政權易手,共產 黨上台,那時上帝呼召我獻身作傳道人。 當時我有兩個難題,不敢答應。首先是環 境改變,無神論高唱,如火如荼,我怕做 傳道人會帶來災難。其次,我的家庭負擔 很重,上有老母,下有妻子及五個兒女。 因此,我以經濟為由,向上帝請辭。但是 上帝不接納,反藉聖經馬太福音第六章節 回答我:「你們要先求祂(上帝)的國和 祂的義,這些東西都要加給你們了。」 意思是要我先顧上帝的事,上帝必看顧我

們。也就是說,要我信靠上帝的供應 我把蒙召傳道的經過告訴妻子。起初 她很擔心,怕我讀神學後,全家的生活怎 麼辦,因我既無家產,存款也不多。

她問:「你離家後,我們全家七口到 哪裡吃飯?」

我答:「 有得吃。 」

我很堅定的答:「吃馬太福音。」

日是紀念主耶穌

想與讀者分享有

章節的應許,祂的話靠得住。」

關主耶穌為我們世人的罪被釘十架所流

出的寶血意義。猶記得1994 年6月劉東

崑牧師和師母自澳大利亞墨爾本來訪休

士頓西南國語教會,筆者有幸採訪劉牧

師,得知他從原信佛教許多年後改信基

督教,並且日後還獻身傳道,今年劉牧

師已九十六歲,身體硬朗,敬虔愛主。

明白耶穌的受難與流寶血與我們世人

何重要關係

茲摘錄訪談內容如下,讀者閱讀後會更

劉牧師說:「我信耶穌以後,有

了這個靈在心裡,非常的喜樂,非常

的豐富,達到一個真正在地如在天的光

景,同時有了神的兒子的靈,對萬事萬

|物的領悟力也非常的強。以前看聖經看

不懂,信耶穌以後,有了主的靈(悟性

的靈)看什麼很容易就懂;所以,在我

的經歷裡來說,信耶穌得神兒子的靈,

就是創造萬有神的靈,住在我們裡面,

那真是豐滿至極了,比以前自己苦苦的

去修,所得的更多、更豐盛,因為你無

論怎樣修都是自己的靈,你就是達到了

天眼通、天耳通也不過是用自己的靈去

探測事物,自古以來到現在沒有幾個人

修成的,不容易;但是,得神兒子的靈

卻很容易,因為你只要信,你認罪、悔

改,藉著主耶穌的寶血,把你的罪從你

的心靈中完全除去。耶穌基督在兩千年

前釘十字架為我們流血捨命,祂的血豈

不更能洗淨你們的心,除去你們的死

| 行, 使你們事奉那永生神嗎? 耶穌基督

的寶血在永遠的靈裡,有一種特別的功

無論在何處、何時、何地,你只要把心

GOOD FRIDAY

|效,能夠洗淨人的心,所以,人信主,

靈一打開,你相信耶穌、認罪、悔改:

我妻子是個有信心的基督徒,對我-番叮嚀後,就鼓勵我安心唸神學,家人由 她照顧。我憑著一顆單純信賴上帝的心啟 往香港。之後留在香港神學院母校,擔任 男生生活指導員兼授課;一九五九年夏天 去菲律賓擔任靈惠堂主任牧師;一九七五 年來美國擔任中國信徒佈道會總幹事

◎鄭 果

此時我已入美籍,就申請妻子來美。 美國政府很快批准,中國方面則一直到 一九八一年春,我飛到香港接她,一別 三十年,夫妻終能團圓,太興奮了!真急 於看她別來如何。誰知見面後,看到的並 不是昔日窈窕娉婷的妻子,而是一個體 重相當,腰圍粗壯的中年婦人。我問她 「妳吃甚麼吃得這麼壯,這麼胖呢?」她 答:「吃馬太福音。」感謝天父上帝,祂 信守承諾,這三十年來,養活我們一家。

## 二、帶一塊港幣到香港

我到福州讀了一年神學,蒙天父引 領,去香港唸神學。那時人民政府規定 出國去香港只准攜帶港幣一元。我心想, 只有一元如何生活?如何讀神學?唯一的 辦法就是仰望天父,信祂靠祂

我在香港沒有親友,由友人介紹, 暫時在一個人家中落腳。次日早晨,我在 街邊檔攤(流動小販)用港幣一毛錢,買 了一碗粥充饑。中午不敢吃午飯,怕錢用 完,只好用午睡當午飯。晚上忍受不了肚 子抗議,又去街邊蹲在檔攤旁,用四毛錢 吃了一頓飯。第三天照樣做。到第四天, 我說:「可以吃,因為主賜下馬太六 身無分文。怎麼辦?這時,我看到了天父 的供應。這天一位美國宣教士差人送來了

耶穌的寶血有功能,寶血有什麼功能呢

聖經告訴我們:『耶穌的寶血有無窮生

命的大能,因為血裡有生命。』耶穌的

寶血就是耶穌的生命,有一種無窮生命

的能力, 進到你心裡來, 把你

的罪完全除掉,贖光了、洗淨

了,罪沒有了,你的靈就重生

的靈復活過來,你的靈與神的

靈就接通了,神的靈就住在我

們裡面,這個就是在神面前與

神有交通,讓神的靈天天與你

通暢,你就愈來愈豐盛,所

以,信耶穌比修持自己的那-

點靈是強多了,並且豐盛、美

這也是我原來修佛修得那麼虔

誠,一下子轉變信了耶穌,按世人說信得

那麼迷,信道還傳起道來,本來賭誓不信

耶穌的,我曾說:『要我信耶穌,除非日

頭從西邊出來!』現在,信耶穌信得那麼

虔誠,還到處去傳揚,原因就是我發現最

基本的原因:一、我們修持是修自己的那

一點靈,我們人的靈是有限的,我們信耶

穌是接受神兒子的靈,是無限的、豐盛

的。二、修持是很艱難,信是很容易,只

要認罪、悔改,把你自己的罪都認清楚

了,耶穌寶血洗淨你,那個靈就活過來

了,耶穌復活大能的靈就使我們活過來

了,我們立時就跟上帝通了,這個靈通

了,還產生力量,逐漸的使你過聖潔的生

活,過得勝的生活,過一個捨己愛人的生

活,讓你整個人生都改變,你有神兒子的

靈內住,你就不自私,不再為自己而活,

乃是為別人,你就一定要傳道,非要把這

個道傳出去不可。我願把自己的見證,給

所有追尋生命的奧祕的人, 使你也享受這

個豐盛的生命。主耶穌說:『盜賊來無非

要殺害、偷竊、毀壞,我來了是要叫人得

生命,並且得的更豐盛。』這個靈就是人

的生命,人的靈愈豐盛,人的生命就愈豐

盛,我們追求的就是這個豐盛的生命,使

我們的人生有一個永恆的、永遠的、屬天

(註:作者潘劉慰慈係角聲休士

的生命。」

頓號角月報同工)

,藉著基督復活的大能使你

~思牡礼記~

耶穌受難與流寶血

一個信封。打開 一看,是港幣 五百元!這位宣 教士曾在我家鄉 開南工作過,我 們認識, 日前在 路上巧遇,他知 學,沒想到會送 來五百元。

我 拿 著 五百元,就趕緊 學院);等這筆 錢用完後,天父又不斷供應,直到我完成

## 三、申請兒女五家來美

話分兩頭,我的妻在中國大陸,一個 人帶著五個小孩,母兼父職,日夜辛勞維 持家計。把兒女養大,讓他們讀中學,還 設法使他們成婚,成家後還生了孩子,當 時尚未有一胎制政策,故兒女們總共生了

我取得美籍後,先申請妻子來美。接 著,就申請兒女們五個家庭來美。在三年 中,他們五家先後到齊,一家團聚,全家 共廿七人,可謂大家庭移民,一時傳為佳

從福建到廣州美國領事館簽證的旅費及手 國的機票也要我供應;到了美國,要找工 作, 須有汽車代步, 我得每家給予兩千美 元購買「老爺車」。這一切天父都供應 了!奇妙的是,每次一家到美後,天父就 預備第二家的移民費用。如是者一直到最 後一家來美,這額外的供應竟也停止了! 給上帝使用 上帝真是無所不知的會計師 天父既把兒孫帶來,為報答天父宏

恩,我想讓他們認識天父。於是與妻子商 用餐、上課、打工等等,都按照時間進 行;另一是家庭教會化:每晚都有家庭禮 拜,唱詩、禱告並聽上帝的福音。感謝天 父,三個月後,他們多數願意認罪禱告歸 信主耶穌。

## 四、孫輩結婚禮金

孫輩移民時,小的六歲,大的十四 歲,現今都已廿六至卅四歲了。多數有大 學程度以上,也都在嫁娶階段。記得四年 前,我還沒退休,當那幾個結婚,我們做 爺爺奶奶的極其高興,每對送禮金五百 美元;然而去年我已退休,沒有收入,卻 有五個結婚。怎樣送禮呢?若按我們老夫 妻的財力,每個只能送一百元。我倆商議 後,感到這樣孫兒們若不了解,就會覺得 爺爺奶奶厚此薄彼。怎麼辦呢?於是決定 憑信心每對仍送五百美元。感謝主,去年 單單送孫兒五對結婚的禮金二千五百元, 都蒙天父充足賜下。

## 五、兒孫七人失業

這幾年來世界經濟不景氣,美國自 「九一一」後,經濟滑落得更厲害。我們 大家庭共有七個人失業。這些失業的兒孫 都購買了房子,每個月都要付銀行貸款, 頭半年有失業金可領,勉強過得去,往後 的日子怎麼過呢?

這事讓我們兩個老人知道後,就想 到上帝的應許:「上帝既不愛惜自己的兒 子(指主耶穌)為我們眾人捨了,豈不也 把萬物和祂一同白白的賜給我們麼?」 (羅馬書八32)於是我個別勸慰他們抓住 天父的應許,一同為失業禱告,求天父開 出路,找到新的工作。感謝讚美主!有的 在三個月內就找到了;有的在半年內也看 見上帝的預備;還有兩個在本文完稿時, 尚未找到事做,相信不久必看見上帝的引

## 六、家鄉教會建堂

我是一九四六年在家鄉教會聽道歸信 主耶穌的。八年前家鄉教友來信,盼幫忙 建堂費用。我曾在那兒蒙恩得救,當盡力 而為。接信後,即每月儲蓄些錢,至年終 就給他們寄去七千美元。

哪知建堂後,教會反分成兩派,我雖 從旁寫信勸和,仍無果效,結果有一派百 餘人離開。這是一件可惜的事,需要上帝 的憐憫。這一班人離開,自己聚會後,於 去年來函說想建教堂,也要我同樣地奉獻 幫助。為了兩家教會都是主內朋友,我應 公平相待,不分彼此,不然,必被說「偏 心」;但是,去年我已退休,哪來力量大 筆奉獻?夫妻經過祈禱後,決定靠主恩, 憑信心回信說願奉獻七千美元,支持第二 家教會建堂。

去年我需要支出的特別多,但上帝的

並靠著耶穌基督 結滿了仁義的果子,叫榮耀稱讚歸與神 - 腓立比書1:11

供應也特別多,在感恩節和聖誕節期間 天父賜給我的超過所求所想,結果把應許 的獻款寄回家鄉第二家教會,作為建堂之

### 七、上帝要我建造五個「硬體」

在我事奉上帝的歲月中,上帝要我學 習憑信心建造五個硬體。傳福音及牧養教 會並不容易,建造禮拜堂或福音辦事處也 有一定的困難,但天父要我跟隨祂,學好

當我學習事奉的時候,內地會創始人 戴德生的名言「用上帝的方法做上帝的工 作,不怕沒有上帝的供應」,對我有很大

記得第一個建造是在馬尼拉。當時靈 惠堂沒有自己的教堂,借地方有許多不方 幣七十元。初想,這小小數目,對建堂有 什麼功用?後來想到,「七」在聖經是完 靠上帝大膽發動建堂。結果在兩年內,完 成了建堂的事工,於一九六六年把教堂獻 第二個建造是一九六九年。那時靈惠

以上,而且極其需要英文堂的聚會。因此 大家商議,決定靠上帝、憑信心籌建教育 之用。蒙上帝恩典,頭一年計劃,次年就 建造完成

第三次的經歷是美國中信。我 一九七五年由菲律賓來美國。中信原有產 業只有山頭五個小房屋及一個雞房,雞房 改為辦公處,五個小房給同工居住。後來 雞房被火燒掉,不得已租用另一個山頭的 西人教會主日學課室為辦事處。我接任中 信總幹事後,與同工們都深感不便,於是 為辦事處禱告。我們發現山下有塊空地 這空地賜給中信。上帝垂聽我們的禱告 兩年內,購地、建造都順利,上帝又賜我 們一位基督徒建築師免費為我們畫圖,更 感動許多弟兄姊妹及教會獻款支持。後來 中信事工擴大,同工增多,需要更大的辦 事地方,繼任的總幹事與董事同工們就把 原建的辦事處出售,以此款項為基金,加 上眾信徒及教會的幫助,購入現今壯觀的 宣教大樓。

第四次建造是在加州山景城中國教 會。這教會有三十多年歷史,可惜沒有自 建的禮拜堂;又因十四年來請不到牧者, 會友人數減少。我於一九九二年到任後 有感動籌建教堂,可是有些同工不贊成, 恐怕有人不想獻錢而離開教會。我卻相信 天父必帶領愛主、愛教會的人搬到附近, 參加我們的教會。過後事實證明,這看法 是對的。我們用了三年的工夫,籌了兩百 萬美元,把一幢商業樓房買下加以改建, 成為可坐五百人聚會的教堂。這是天父上

最後一個建造是華傳辦事處。華傳 始於一九九六年,是單元性的海外傳道機 構。原在家中辦公,後來租用三藩市一間 店鋪,地方不夠用,每月要付租金,因我 負責董事會主席,感到有壓力,便求上帝 替我們解決這個難題。感謝上帝,引導我 們以八十萬美元購入了現址,在一年內就 完成了修建。

我的一生不住證實上帝的看顧和供 應。是的,我們不必為衣食和前途擔心, 最要緊的是要有信心,信靠天父,順從主 耶穌,走耶穌的路,不倚靠自己的聰明 多年後當你回首,必看見你的路徑滴滿了 上帝豐富的恩典。

(文載自〔中信〕)

## 美南福音版 每週六出版

德州基督教文宣部 主編

翻新訂做

廚櫃/大理石

**Granit & Cabinet** 

Service

冷暖氣系統

保養,維修,安裝

家電,熱水爐.

好府執照,15年經驗

STEVEN FLOORS, LLC

Morning Star Electrical LLC

啓明星電氣工程公司 **TEML**: 275090 **TECL**:29410

美國註冊公司. 德州高級電工牌照. Permit, Occupancy

建,改装,升級,檢修(電路,配電箱,變壓器,電機,電爐,電

713-628-8128 關耀榮洽 (國/粤/英) ●誠聘幫手

屋頂專家風災冰雹索賠專家

D<sub>5</sub>

大小工程,質量保證

冤費估價. Min Park

832-202-8432

振芳傢具公司

●專結量身定做餐館?

種尺寸不同形狀 Boots

●專業團隊翻新各種餐

館Boots及椅子

可上門服務,品質一流

832-335-2473

281-501-0575

精做廚房,浴室

大理石檯面,

設計及安裝櫥櫃

3年經驗.雷:崔先生

832-715-8588

水地板,最新款式。

l 1800 Fairmont St.

Houston, TX, 77035

281-818-3000

713-576-9420

安裝維修:空調及制

設備,機電設備

電路系統,熱水爐及

水務,檢修空調系統

点小劫昭政府認證技值

832-403-8327

F保證符合美國用電安全規程

專業維修保養

家庭/商業 冷暖氣

抓碼櫃,凍庫,菜庫

及務誠信,價格合理

有執照正規公司

300萬保險

Amana 終身保修

**832-964-9861** <sup>2</sup>

朋友冷暖氣

『業維修安裝:住家商》

合暖氣系統,熱水器,電

冰箱**多年大公司經驗** 

價格合理.保證質量.

德州執照 TACLA33326E

'美國房頂服務

收任何費用( 拿到賠償

713-732-8802 好運地毯淸洗

2.地毯伸展.可洗乾净

黑地毯,地板,磁磚,

)發.專業淸理冷暖氣

統,消毒.高壓淸洗牆板

水泥地,清理房屋.

832-247-9803

Gardening

永興地板

款式多樣,價格便宜

業師傅安裝,保證滿意

復合地板,安裝費

**90** ¢ /呎

9730 Town Park #55

832-582-9896

832-605-1307

頂好排污

抽餐館油井

洗衣店水井

5效強力疏通下水道

『驗豐富,不诵不收費

832-462-3832

832-462-4011

專精

別、堵塞及疑難雜派

| 改移,換新上下水管線

熱水器,水龍頭,浴缸

淋浴,馬桶.●維修改築

t電線路,換電箱,加i

713-480-3646

合家歡冷暖氣

專業安裝,維修,保養

冷暖氣系統

É修水電(開關,電路

電風扇,馬桶,熱水爐)

價格合理,質量保證

共電線路及電器設施

德州RK Electric 執照電工公司

最低價格,最高質量

最專業的電工團隊

保證您對電的需求一步到位,無後顧之憂.

們精通餐館,倉庫,展廳,酒店,旅店,商場,辦

B字結做房屋新建裝修加建,更換Panel,換線

歡迎致電: 832-260-8678 貴先生(中/英)

診所等各種商業的新建,裝修,維修

N執照 TCEQ24431

☐ Deductible)

屋頂漕受暴風雨

專精屋頂,地毯

下廠直銷,安裝銷售

住家,商業地毯

木水石電全能

執照#LI 0019006

花草自動灑水系統,

双水器,淨水器,籬笆,淙

亭,魚池,地板,磁磚,電

路,水路,招倒垃圾、餘》

及以上各種維修.國粵

832-818-3185

\$ 大 酬 賓 \$

5利地板.地板總匯

12.3mm, \$2.59/IF

有20年安裝經驗

281-935-7551

832-860-1046

9415 Bellaire#70

水管,通水管

儀器檢查:漏水堵塞

地下,牆壁,天花漏水

通下水道,**不通不收費** 

安裝軟水器 馬桶 垃圾機

谷缸,淋浴池,裝排水

改下水道.換全屋水

832-829-1860

冤費估價

源昌水務

281-787-7829 Phill

832-860-2895 Ken

<u>流通</u>:下水道,廁所,廚房

洗衣機的去水道.

§換:水管,水喉,打碎機

餐館爐頭及油爐

誠信專業冷暖氣

安裝,維修,保養:

住宅/商業冷暖氣

價格合理,保證質量

浴缸,熱水爐

浴缸,洗臉盆,冷氣機

屋頂專家/木工

屋頂隔熱,節省能源

翻新補漏各種屋頂

疑難雜症。

多理各種水管,內外油流

保證質量, 免費評估

832-606-7170

大型蒸氣機,洗地毯,沙蚤

淹水後淸潔.住家.辦夕

室.旅館.餐館.空房.

空房沒雷亦可處理

清電:713-557-0074

281-565-4788Minl

Houston Garden

風水系統,設計,按裝

維修,完整服務,

事業,熱情,價格合理

LI#0015206

請電: Henry Liu

832-633-8033

# 我國乳腺癌罹診人群中 八成未接受抗 HER2 治療

國乳腺癌現狀報告》刊發在全球頂級醫學期刊《柳 地區新確診病例總數的一半; 平均發病年齡比西方 國家早 10-15 年; 確診人群中八成未接受抗 HER2 治療……專家提示,乳腺癌及早分型治療非常重要。

### 大城市越來越多乳癌 早期就被發現

報告的合著者之一、上海復旦大學附屬腫瘤醫 院乳腺外科主任邵志敏教授指出, 中國發達城市目 期美國治療水平

或二期。在上海,通過媒體以及醫生長期的宣傳,早 期發現出現了非常大的可喜變化; 以復旦大學腫瘤 醫院爲例,目前一期、二期的患者已占80%。在一期、 二期患者中,經過手術治療的病人,五年生存率達到

了89.8%,治療效果很好

存率在全國範圍內卻不足五成。"看病時不應衹看 一家醫院,很多後續的治療都是不一樣。"

癌是按分類 來治療的。 邵志敏稱,醫 學發展到今天, 乳腺癌不再簡單地分成受體陰性和

陽性, 更細分爲三陰性、HER2 陽性等不同的亞型。 分型中的三陰性乳腺癌,大多治療效果差,復發

率高,但也不是所有的三陰性都很"凶猛",通過基因

HER2 陽性乳腺癌。以我國每年乳腺癌新發病例 20%-30%的比例推算, 全國應有 5 萬 -6 萬 HER2 療 HER2 陽性患者。目前,國際上抗 HER2 的後續 藥物很多,但這些新的藥物要進入中國市場,會比歐

## 仍有八成 HER2 陽性患者

"目前衹有不到 20%的確診患者接受了抗 HER2 的針對性治療, 這與西方國家 90%的比例相 另一方面是各地在具體操作環節不規範的情况或 多或少影響了治療方案的選擇。精確的 HER2 檢測 的醫院中僅 62%的檢測報告符合標準。"現在大的

### 專家新觀點 我國尤其上海乳腺癌 并没有年輕化趨勢

'需要強調的是 在中國特別是上海的乳腺癌 者大都是絕經後的婦女,是老年性疾病,乳腺癌年輕

報表特別嚴格, 可以看出乳腺癌的發病趨勢——乳

(金陵晚報)近年來,我們接診過多例因爲注射 們還是應該提醒市民,要謹愼對待

沉着、凝膠疝出、針孔瘻管、月

官都與注射隆到術有關。

- 些非正規美容機構在非法使用此產品,而多

一些女性無辜受害。

## 一元 ロッス ーノ ハヘ ロー ー CHINESE BAPTIST CHURCH mag Baptist 中國明主任牧師、王浩詒牧師

10:00a.m. 英語崇拜 English Worship Service 10:00a.m. 中文主日學 10:00a.m. 兒童崇拜 Chinese Sunday School Children Worship 15a.m.中文宗拜(粤語/國語)Chinese Worship Service English Sunday School 1:30p.m. 中文學校(九月開課)Chinese School

900 Brogden Road Houston, TX 77024 Tel: 713-461-0963 Fax: 713-461-5186 WEB:www.cbchouston.org

### 休士頓淨宗學會 Amitabha Buddhist Society of Houston 敬請常念 南無阿彌陀佛 歡迎參與 **意佛共修活動** 免費結緣品:佛書、善書、CD、VCD、MP3、DVD、唸佛機

週二至週六 下午二時至四時 heimer 週日 上午十時至下午四時 Harwin

N 净空法師影音網址 ↑ www.amtb.org.tw WWW.amu.org.... 地址:8121 Westglen Dr. Houston, TX 77063 電話:Tel:713-339-1864 Fav:713-339-2242

## 曉士頓中國教會 **Houston Chinese Church** 0305 S. Main. Houston. Texas 77025 Tel: (713)663-7550 Fax: (713)663-6896 網址: http://www.hcchome.org

電郵: hccoffice@hcchome.org 教牧同工:曹惠基、潘小玲 D. Carter、譚聖欣、賴永敬 堂崇拜:上午九時十五分(英語、粵語) 午堂崇拜:上午十一時正(國語) 梨城分堂崇拜:下午二時(國語)

主日學:下午三時半至四時半(國語) 12005 County Road 59, Pearland, Tx, 77584

## 福遍中國教會 fort bend community church

Tel: (281)499-2131 Fax: (281)499-5503 網址: http://www.fbcchome.org 電郵: office@fbcchome.org **主任牧師**:林永健 行政主任:楊黃琳娜 国語、粵語崇拜: 上午九時卅分 英語、青少年、兒童崇拜: 上午十一時十五分 週四上午: 長輩活動和婦女聚會 週五/六晚:兒童聚會 AWANA,青少年和成人團契 主日下午:中文課和英語學習班

### 曉士頓西區中國教會 **West Houston Chinese Church** 10638 Hammerly Dr., Houston, Texas 77043 Tel:(713)935-9422 \( \cdot \) 935-9447 Fax: (713)935-9928 雷郵: whcc@whcchome.org

主任牧師:許重一 中文牧師:黃奕明、粵語牧師:施克健 北區植堂牧師:祝華達 / 英語傳道:Ted Cox 早堂崇拜:上午九時卅分(國語/粵語)

家庭事工:林徐玉仙 / 青少年:燕華欣、孫國軒 兒童主任:陳秀女 / 粵語傳道:吳謝寶芳 午堂崇拜(英)、青少年崇拜:上午十一時十五分

凱地中國教會 **Katy Christian Community Church** 24747 Roesner Road, Katy, TX 77494 Tel. (832) 437-1998

電郵:katyccc@katyccc.org 網址: http://www.katyccc.org 主任牧師:楊浩峰 華語牧師:滕茂坤/英語牧師:林懷祖 青少年事工:章迦恩/兒童事工:陳明佑 **關懷事工主任**:王台妹 中文崇拜:上午九時十五分 英文、青少年崇拜:上午十一時

### Clear Lake Chinese Church 503 N. Austin St., Webster, Texas 77598 Tel: (281)338-1929 Fax: (281)338-0435 電郵: clearlakecchurch@comcast.net 網址:http://www.clearlakechinesechurch.org

中文牧師:張友源牧師 英語/青少年:林文平牧師 英語崇拜:上午九時三十分 查經禱告會:禮拜三晚上八時

中文崇拜:上午十時五十分(國語/粵語) 禮拜五晚:中文查經、AWANA 兒童節目 青少年團契

## 康福華人教會 **Comfort Community Church**

702 Smith Road. Port Lavaca, Texas 77979 電話: (361)553-6300

主任牧師:趙德光

中文敬拜:主日上午十時四十五分 English Worship: Sunday 9:30AM 禱 告 會:禮拜三晚上七時半 組:禮拜五晚上八時正

### 德州觀音堂女化中心 ●誠邀您● 施此受更為有福 在周末的閉眼之餘來觀音堂線發、通過傳統正信的佛學即念 有效解决您在健康、感情、事業與學業上的各種問題。 快樂共享更幸福 3月26日星期六 免费入場 9:30 am - 12:00 pm 學習世界和平獎得主盧軍宏台長的《白話佛法》

美南新聞日報

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

講大經解 歡迎點播

■眞誠・淸淨・平等・正覺・慈悲

南無阿彌陀佛

www.amtb-aus.org

仁愛華人浸信會 休士頓美華天主堂 CHINESE CATHOLIC CHURCH 4605 JETTY LN. HOUSTON 77072 牧師:季秋霖 REV. JASON LEE 週末彌撒 I-10 Katy Freeway 涂卓越神父 Sat. 5:30p.m. 英 主日學 : 上午九時卅分 Sun 9:00a.m. 英 **∔** ■ 281-575-8855 祷告會及青少年聚會: West Re 11:00a.m. Perthshire 教友聯絡: Lawrence Hsu 徐冠中 713-822-8985 (C) 281-564-1832 (H)

電話: (713)468-8241 (281)579-1881 歡迎您來聽福音,一同敬拜事奉神 <del>Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx</del>X 净空弦師每晚七點至九點

Jade Buddha Temple 會長浄海法師 副會長宏意法師 玉佛寺每週開放七天,10:00am-5:00pm 毎週日 09:00am-11:30am 英語講座禪坐 10:00am-12:00pm 共修法會佛學講 01:30pm-03:00pm 念佛共修 03:00pm-04:30pm佛學研討 每月第三週六10:30am海邊放生及素食野 圖書館藏書錄音影構豐富歡迎洽借

Гехаs Buddhist Associatio

每月第二/四週四 7:30P-9:30P 西北區佛學研討會每月第二週六下午2:00P-4:00P 粵語佛學講座在大雄寶展 6969 WestBranch Dr.Houston, TX 77072 TEL:(281)498-1616 Fax:(281)498-8133 EL:(281)498-1616 Fax:(281)498-8133 ebsite:www.iadebuddha.org

## 西南國語教會 **Chinese Lutheran Church**

陳明輝牧師 Rev. Joshua Chen 金克里斯牧師 Rev. Chris Kim 韓友惠牧師 Rev. You-Hui Han 午 10:00 兒童主日學/英語主日學 F午 11:00 兒童中文班 午 11:15 成人主日學(國語) F午 11:40 丰日崇拜(英語) 星期六 晚上 06:30 分區家庭團契

星期日 上午 09:30 丰日崇拜(國語)/兒童崇拜(英語) 來參加

Tel: (281) 498-0105 www.clchouston.org 12143 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072-2314 位於百利大道上,介於Kirkwood與Cook之間 文堂

## Memorial Church of Christ **周日**: 中文主日學及團契 (Family Center #303): 9:30 Am 英文成人及兒童主日學: 9:30Am

英文敬拜: 8:20Am; 10:30Am 地址:900 Echo Lane, Houston, Texas 77024 Memarial Mall Memarial High School 電 話:713-732-6265 (本教會設有聖經學校,其學分可轉至

m Memarial Church of Christ 西南華人浸信會張文傳博士

Southwest Chinese Baptist Church 12525 Sugar Ridge Blvd. Stafford, Texas 77477 281-495-1511 網址:www.swcbc.org 郵箱:info@swcbc.org 英語崇拜、粵/國主日學、兒童事工 9:30am 粵語崇拜(普通話翻譯)>英語主日學>兒童事工 粵語長青長輩團契 AWANA 兒童聚會 7:30pm

六 各團契小組聚會時間及教會活動詳情,請瀏覽本會網頁

英語青少年團契

中SAT補習班

週五生活團契、普通話小組及其他聚會

7:45pm

## 休城恩惠臺灣基督長老教會 Grace Taiwan Presbyterian Church in Houston

6250 Westline Drive, Houston TX 77036(頂好、王朝後面 E-mail GTPCHGRACECHURCH@GMAIL.COM 小會書記 張榮森 長老

(O)Tel/Fax:713-776-2771、(C):832-922-2497 歡迎移民、探親、留學、觀光的鄉親一起來敬拜 主日禮拜10:00AM 星期四晚上8時查經會 耶蘇說:凡勞苦擔重擔的,來就近我! 我要給你安息

## 華人之聲中久福音廣播 www.chinese-radio.org (24 小時全天播放) KHCB 1400AM

禮拜六及禮拜日上午八時至下午三時 KHCB 105.7FM

禮拜五晚上十二時至凌晨一時 節目多采多姿 歡迎全家收聽 電郵: info@chinese-radio.org 2424 South Blvd., Houston, TX 77098



恩典華人浸信會





旺達油漆 多年經驗,質量保證 賈錢公道,滿意付款 電話 / WeChat 346-704-8797

**713-885-4818**(O **832-964-6891**( 家美地毯公司

Express Carpet Co. **主美獨家批發零售**層 宅商業高質量地毯 包丁包料 \$1.8起 20年經驗,保證滿意 賈格最優,冤費上門估價



Gardening **832-283-5577** 9.极銷售安裝

地板**\$1.89/呎** &up 也毯、磁磚、花崗石 832-353-6900 (敦煌超市旁邊)

下水道專家 \$65 起。高科技 迅速為你解決 ●地下水道堵塞 ●漏水、等難題 德州大師級執照

水堵塞,洗水盆,浴缸 馬桶,打碎機,下水道 專業更換熱水器 7天24小時. 請電 832-421-6698 德州執照高級電工 \*爽快水務工程

5效強力疏通下水道

專通下水道,儀器檢查,漏水堵力 修換: 全屋來水管,去水管,水錶漏水 按裝: 熱水器,水龍頭,馬桶,浴缸,打碎機 7天24小時 請電:832–600–6300 劉

通 粤 / 國 / 英 / 墨西哥 24小時水務 萬通水電

先衣烘乾,熱水爐具 洗碗微波,抽風排氣 水喉水槽,滴漏堵塞 開關插座,生活電器 832-964-6891 住家餐館,質優價低 832-290-8770

\*德州冷暖氣 **Super AC Repair** 專業安裝,維修 家用/商業冷暖氣 John Moore專業技師

AC空調技師認證/執照

**HVAC** certification

Garage Service

A

\*\*\*

Pest Control

700 pq

家

蟲

各種冷暖氣, 制冷設備修理 熱水爐,洗衣機,烘乾機 保證質量,價格公道 夕奘 7 天 24 / \ 時服務 ▮

專業修理、維護 暖風—氧化碳檢查 ま雷・ 苦先生 **832-518-9803**施 832-421-6698

K電煤,24hr綜合服務 \*特價換抽風機\* **持牌技師**.維修保養語 |||計安裝:冷凍櫃,冷暖氣 TACLA28230C

緊急處理漏水,掛塞

修換熱水器

『洗修換水流子,外網

不通不收費

832-217-6958修

281-701-3505郝

都市冷氣集團

713-518-4939

美南制冷維修

●專業維修:餐館各種加工設備,切片機

專業制冷-快速服務 萬家樂冷暖氣 **Sunflower Energy Inc.** 安裝、精修:各種品牌冷暖氣 『氟保養,配件更換,水務電器,各種鐵』

●制冷快修:商業/住宅,冷氣快速維修服務 包括: 冷氣,凍庫,保鮮庫,抓碼檯,制冰機,Buffet檯 鋼鐵柵欄,專業準時,誠信服務,價格優惠 ●電路維修: 商業/住宅所有電路維修,改造,新建 见括:Shopping Center, Super Market, Factory, Parking light, Swimming pool, LED/Neon Sign. 含高空作業 快速平價: **832-602-0000** Luke

林記鐵工廠

精工電焊,修理翻新

冬類鐵件(鐵欄,扶手

婁梯等)炙費鐵藝設計

多年經驗,質量保證.

281-889-1086

832-867-1770

美南銀行左側

713-988-0160

832-790-1141

事業定制各類防盜門

~ 政府認可的空調專業技工 ~ **281-818-2990** 宛 (Wan) Learn HVAC, 空調系統認證

3.想成爲冷暖氣空調系統專業認證技師嗎? HVAC EPA608的認證, 30天內取到執照 \*\*100%保證通過,沒通過考試,不收費\* **281-701-3396** Peter Pham (英文越南

832-807-3005 (中文) 700 pa

Garage Service

713-777-7934 ( CLASSY 殺蟲專家 Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務 包括住家及商業地區, 讓您擺脫蟑螂/螞蟻/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困

WWW

15年經驗,24小時緊急服務。 Tel: 281-437-4329 713-516-1747 jwcollns@msn.com 網站設計行銷 電腦電視手機 專業維修 20年經驗 9503 Bellaire #81

擾本公司提供免費的白蟻檢測服務。

Computer Service 網站設計行銷 搜尋引擎最佳化, 商業攝影,

價格合理,客戶至」

832-426-2644

performaniaconsulting.com

marketingweb-design

Amazon, Ebay銷售

800

工廠

**Iron Works** 

車房門專家

5業 住家 鐵門及鐵机

搖控車門器更換,

彈簧維修線路安裝

品質保證, 妥費估價.

通國粵英語

20 年經驗.7 天日夜

**713-598-8118**(C

網絡架設,軟件設計,可上門服務

請電: 713-823-6863 通國/粵/英語 Aldelo餐飲系統銷售、維護,監控系統安裝 www.expresscs.net 監控音響安裝維護 SECURITY NOTICE ■●4路1080p監控: ]工包料(不含顯示器 \$650起 0

安全監控系統

**Photo Service** 

↓路高淸監控\$600起┃監控系統4路1080p 包安裝,手機隨時看 | 廠家直營,專業執照 網絡音箱布線安裝 請來電諮詢: **電:713-779-8788** 9947 Harwin Drive

832-569-3318

ス

禮拜五下午七時卅分 英語教學: 禮拜三早上九時卅分

以及分享對命運、風水, 玄學開示和精彩的圖騰視頻

12:00 pm - 2:00 pm

**死費健康素食** 

休斯敦觀音堂地址: 10161 Harwin Dr., Suite 100

| Houston, TX 77036 | 容詢電話: (832) 736–1897 (平日開放時間 10am-4pm)

乳腺癌必 須分類治 "乳朋

美國家至少晚四五年

未獲針對性治療

乳腺癌在中國的發病率比歐美低,城市乳腺癌

邵志敏認爲,上海市疾病預防控制中心的腫瘤

Gardening

敦煌地板 內外油漆,廚浴更新 9889 Bellaire #B-24-

**究費估價** 

瑞安地毯裝修

意業住宅地毯,種類繁養

質量 F乖 包丁包料

價格低廉 同時經營,

板,瓷磚,櫥櫃,油漆

↑面空調,木

3等..多項裝修工程

832-468-6202

60元起,不通不收費 ::281-766-3382

休斯頓朋友電工工程公司 新建改造,安裝及維修,已承接大型 免費評估價格 | 工廠商場,辦公樓,超市,飯店, 保證服務質量 | 倉庫,診所等諸多工程。

Steven Zhu (Master Electrician) 電 話: **832-359-0027** (請下午2點-8點 居冢水電

> 各種漏水、堵塞 特價: 地下漏水 換熱水爐 713-885-4818 🗵

(英/粵) 快速冷氣修理

\*捷誠冷暖氣維修

安裝維修: 各種品牌家庭/商業冷暖氣

精修: 餐館各種設備:

政府認可,收費合理,質量保證。

電:713-383-8689 Andv 國粵語

冰箱、抓碼箱、烤箱、抽風機.

713-480-3646 **832-552-0155** 713-505-7534 **281-236-2846** 832-230-6637 ●安裝維修:家庭/商業冷暖氣,制冰機,冰箱, 冰櫃,保鮮櫃,抓碼檯,各種冷凍冷藏設備.

修理各種疑難雜症,更換壓縮機,蒸發器,等. 絞肉機,打碎機,油鍋,爐頭,烤箱 ●維修家庭:洗衣機,烘乾機,熱水爐 等電器 政府認證技師.15年維修經驗. 免收服務費

請電: 林師傅 646-982-9619

政府認可,質量保證,免費估價 另專精洗衣機,烘乾機,熱水爐,冰箱,爐頭等.

各類上下水滴漏堵塞. 價格優惠,歡迎比較 請電: 832-387-1966 鄭師傅 星 際 冷 暖 氣 冷氣暖氣 冷凍設備 通風系統 垃圾絞機

泰平鐵工廠

\_藝鐵門,需求設計

餐飮灶台,碰撞修復

承接外加工,金屬構件

www.taipingironworks.com

●招焊工,學徒(男女不限)

281-785-9895劉

熱水爐具 車房電門 電機馬達 電路電器 修理安裝 收費合理 20年經驗 德州執照 TACLB004878C ●另請**助手**—名 台灣師傅 廖先生 713-857-1492

范氏鐵工廠

防盜門窗。結修開門機。白動大鐵門

鐵欄修理、換新。陽臺扶手、遮陽傘。

爐頭、廚具修理。公寓樓梯修理、換新。

免費估價,保證質量。良好的售後服務 ·

Web: www.fencesironworks.com

713-598-8889(中文) 832-738-0712(英文)

電腦專家

電腦維修,升級,病毒殺除:

~ 不解決問題不收費~

E-mail: fxb8889@hotmail.com

天中冷暖氣

維修安裝各種品牌冷暖氣

換季保養及充冷媒

中國師傅 劉先生 832-552-0155 大陸師傅 徐先生 713-560-5388 中興鐵工廠

暖

電

氣

Electrical & AC

多年經驗 Sears'專業技

師, 專門維修各種

?庭/商業:冷暖氣. 冰箱

製冰機,大型冷凍櫃,冰櫃

熱水爐,洗衣機,剪衣機

執照號碼:TACLA44251

30年專業經驗,質量保證

方盜門窗,冷氣機防盜罩

亭車棚,雨棚,涼亭金屬構

件平台,鐵架等製造安裝

通 國/粵語: 楊先生

832-335-7588

●4路音響:包工包料

\$600起

《迎來電諮詢:鍾先生

832-276-8815

庭院護欄,車道大鐵門

華語衛星電視 B費安裝中港9台\$9.99 TV Service

安裝維修保養:各種家庭,商業冷暖氣.

精修餐館及超市冷凍,冷藏設備,電機,電路

N政府保險及執照, **質量保證,歡迎比較**.

832-860-3388 蒲繼忠

生活電器維修,特價代理Goodman產品

图鲁(中台越韓泰英80台 小孩,卡通,美南,唐人,大雾 公觀,華嚴)。 月費 (長城 東森,天下,鳳凰,翡翠,成人 日本 中天) 室內外天線 713-560-8854 張. 832-728-7070 國粵越萸

專業車房門專家 **Lopez Overhead Doors** 

Garage Doors Repair. New Installation. Broken Spring, Rollers. We use heavy duty, harware in all our doors. 安裝,維修,銷售 : 住家 / 商業 車房門,自動開門機 听有的門都採用重型,耐用,堅固金屬硬件

Commercial / Residental

超過28年經驗 專業保證 + 價格優惠 + 誠信服務 (英文) 請電:713-953-1697

(中文/英文)電:713-301-1281 郭耿良照相 移民局特定,合格綠-

像 護照保證通過,40年經驗 P西合壁全家藝術照 9503 Bellaire #88 美南銀行左側第二家 5便顧客,店和住家一起 監控安裝

281-323-8282 監控系統安裝 攝像頭和錄像機 包安裝 \$ 699 起,無月費 ▋支持手機遠程監控。

713-818-6598 品牌小車,貨車,叉車

超級雷射(激光)除痣斑

最新日本技術,一次性不流血,不留疤痕,輕鬆去除:

老人斑,色斑/紅黑痣/扁平,粒狀疣/ 鈣化突起,肉球/紅

血絲/油脂粒/猴子/突起疤痕等....所有皮膚上的

專業執照認證,安全,奇效立見. 多有折扣

斑斑點點,疙疙瘩瘩,99%各種衍生物均可除去。

欣容皮膚修復中心 713-378-1590 Cindy 孫

lovely and good time 全面換新,技藝超群

上門修車

上府修車,各種機械,

鏟車.20年維修經驗

●配有專業修車電腦

請電:林師傅

646-982-9619

大波妹

性感大波妹妹

身材好

超級服務

歡迎來電:

真愛台北

帝王般的享受

保證回味無窮

不枉此生來一回

832-630-3343

\*誠聘女按摩師

位 Memorial

老美高尚白人區

=意穩,小費好.誠聘

有責任心,有執照

純女按摩師.

713-377-2177

281-671-5233

聘執照按摩師

正規床腳店

近海邊,招聘

有執照男女按摩師

色冤

有意者請電

正規按摩店

立高尚老美區,誠講

女按摩師,小費好

收入高,有住宿,

\*SPA 轉讓

多年老店

近中國城

客源穩,生意好

意者請電:

正規床腳店出售

位 Katy 高尚白人區

4床,4腳,1500尺,

全新定制大按摩床

新沙發等.

大費高,小費好

新洗衣機,新烘干機,

無執照,生熟手均可

832-859-4170 | 832-605-6901

士頓中國城 77036

24小時服務.開車鎖,

6100 Corporate Dr. #378 慈濟旁任朝同一條

Massage

Service

Lovely 辣丁

辣丁;亞洲 女孩

氣質高雅;雍容華貴

深度服務. 電話

832-638-1849

832-940-1197

\*按摩店誠徵

男女按摩師

多年老店,生意好

立於越南區,小費高

不加班,不熬夜

全工或週六日半1

281-988-6771

白人區按摩店

誠聘女按摩師

離中國城20分鐘.

有執照者優先.

意者請電:

按摩旺店請人

\$源多,小費好,收入

誠聘有執照、有經驗

的女按摩師

45歲以下,略懂英文個

薪優誠聘男女足底及全身按摩師

好客源,薪優+小費。全工或半工均可

(中文)電洽: 408-429-5210

●按摩店地點: 離中國城3分鐘車程

●收費: <u>足底: **\$30/**時</u>, 全身: **\$50/**時,

●要求: 有綠卡或社安卡,有執照,有經驗

意者請(英文)電洽: 281-975-8288

音去電: 非誠勿場

\*按摩店出售

位 249 tomball

各種執照齊全,

接手即可營業

電洽:

\*按摩院廉售

現有多家按摩院

廉價出售

其中一家,全新裝修

廉售\$10000

281-777-7219

832-463-9043

800尺,租金1845

立Galleria高級白人區

、費好,環境佳,生意穩

1000



上門修車

~ 24小時服務

開車鎖,上府修車

收舊車

David 韓師傅

合理的價格

舒適的享受

新新新

新到年輕漂亮新小姐

間: 早9點~晚10點

電話:832-293-5598

7921 S. Gessner,

\*誠聘按摩師

位Westheimer上

誠聘有執照,耐心,

有責任心的女按摩師

全工或半工均可

意者請電:

713-304-3585

好區按摩店請人

Friendswood, Nasa

Galveston 地區

滅請有經驗,有執照

的女按摩理療師.

白人客源,生意穩定

需自駕車.意者請電

832-709-3993

白人區按摩店

離中國城40分鐘

誠招按摩師一名

略懂英文

有執照者優先

\*

請先進入www.scdaily.com網站。

直接點擊右邊中間的大圖示(如右)。

www.scdnews.com

\*賺錢按摩店售

\$pring好區,正規床店,

裝修高檔豪華,

客源穩定,小費高,

設備齊全,環境優雅

資者請電: (非誠勿擾)

意者請電

網路/手機/iPhone/iPad

**閱覽** 整**份全新的**美南報紙

346-317-3072 832-877-7718

Houston, TX 77036

Gessner/Beechnut)

「手車交易.價平

713-966-0696





|路/手機/iPhone/iPad 請先進入www.scdailv.com 網站. 直接點擊下方第二個小圖示(如右)。 www.scdnews.com www.scdnews.com



水床鹽奶浴

HIRING

招聘女按摩師.

做正規,有執照

大費高,小費好

位老美區

832-441-5314 832-359-6141 特色按摩 3名佳麗,年輕漂亮 幫您釋放壓力和疲勞 定期更換,讓您體駁 ●附設專業美容 預約:281-933-6666 〒11點-凌晨2點**‖ 8030 Boone Rd. #A** 281-639-0654 ●另請年輕按摩小姐

800 汽車

**Auto Repair** 

保養修理

\*執照按摩師 了Galleria區,誠聘で 德州執照的按摩師 for Massage 需通過測試及學習新 的手法技巧. †□薪, W−2. 請電 832-443-8649

招女按摩師

立休士頓北白人區

正規床腳店,(色冤)

E意穩,客人素質高

成徵按摩手法好,耐,

勤勞的女按摩師

|執照,白駕車者優?

713-240-4151

足療店招人

離中國城25分鐘

近 Downtown

9:45am-9:00pm

SPA /Salon

轉讓新開按摩店

張沙發,2個按摩原

立白人區,全新裝修

意者請電:

832-205-4674

9909 S. Post Oak Rd

Houston, TX 77096

2**男按摩師**,有保底,

作三四五六(四天)

新張按摩床腳店 誠聘男女員工 Kansas, Wichita 近 Nasa 白人區, 誠請**有經驗按摩師** 高檔新裝修,小費好 無需牌照,需有身份 有執照者優先 請9am-9pm電: 意者請電: 346-775-1407 316-425-8833 Katy床腳店 按摩店請人

誠請前檯 離中國城10分鐘 周一至周四 L作時間下午2-9點 (彈性工作時間) 678-462-0993 832-709-2914 281-826-6862Jacky 713-517-8999

花季少女

大波妹 19歲

美麗大方,溫柔可愛

性感豐滿,技術一流

346-303-7565

THE STREET

KING SPA誠聘員工 誠聘 ●女按摩師 需有經驗,包底薪+小費好 意者請電:

718-864-8551

投摩店/美容院 出租或出售或合作。 Massage Store For Sale 賺錢按摩店出售

床腳店出售 老美區,1200 乐 4個按摩房,2張腳橋 1個淋浴,洗衣,烘乾機 有監控器等設備齊全 房租低,客源穩,小費如 接手即可賺錢.請電: 346-317-4028

客源穩,小費好 多年老店 \*按摩店出售

意者請電: 347-827-6231 位Woodlands高尚白人區

意者請電: 832-572-8888

Massage School

招生中

1000

正規床腳店轉讓 1800 呎,6 個按摩房

賺錢按摩店售 Katy好區,Randle超i 穹,證件齊全,有大執照 5個按摩房,4張腳椅 生意好,小費高. 因東主去他州急售 832-542-3468 ●另請女按摩師

832-289-6342 832-709-2914 聖安東尼奧 按摩店轉讓 1000 呎, 房租低 因東主回國急售 先到先得 意者請電:

按摩學校 🤝

招生中

1000

多家按摩店售 正規按摩店, 位老美區,生意穩 新裝修,環境好 因東主有它業, 憂惠出售.意者請電: 210-769-6177 | 713-885-6040 | Salon Service Massage School

626-548-9267 美容 美髮 按摩穴位反射治病療法學習班

薪優 包底薪+抽成 281-769-1798 713-303-1808 713-779-1678 學習手足耳穴位及反射區,治療疾病很有幫助 由資深按摩師導師美國中醫針灸碩士謝老師親自教

政府認證正規按摩學校 ●開課時間: 3/21-4/11(白班) ●畢業證書可用於申請按摩執照。

┃●本校成立於1986年,有將近30年辦 學歷史, 學校編號 MS0008. 校總部地址:中國城好運大道上 網址: www.themassageschool.com

832-790-8485 Sean

Lee Enterprises Complete Auto Repair 電:281-575-7221(中英越) 手機:832-622-7134 6天營業 周一至周六: 8點~6點

1000 出。 \$ FOR SALE

\*訂作按摩床 及 按摩設備出售 包括按摩椅,腳盆,畫, 霓虹燈按裝 量大從優. 請電:

832-662-8224 626-382-9251

年輕漂亮 技術好 百佳超市對面

新張按摩

真的這麼好!

給您家的感覺

消除您的疲憊

832-302-8586 832-217-4643 請刊登

云水遙

新人連綿,年青漂亮

活潑可愛,熱情周到

耐心服務,君莫失緣

美南新聞 分類廣告 **黎是果婚** 

解除您的煩惱 832-287-6309 ●另請年輕按摩小姐 正規按摩店急聘女按摩師 本店榮獲2015全休士頓最佳按摩獎

環境乾淨高雅,生意穩定,白人客源 小費極佳,急聘全工**有經驗女按摩師** 需有執照,會英文. 色冤 詳情請電面談:832-221-8392

●另有『按摩房』及『美容室』出租 誠聘女按摩師

聘男女按摩師 20年有執照老店 VoodLand 高尚白人區 以請有經驗,端莊,秀麗 ·規床腳店,有住宿 小費好,收入好 意者請電或留言: 713-504-5187

老店,生意穩定

誠請按摩師

會做美甲優先

有執照更佳

房租低,因東主另有

業急售.意者請電:

281-881-2046

按摩店轉讓

7休斯頓中國城中/

地段床腳按摩老店

主意穩定,環境優雅

**KATY**美髮店

誠請有經驗

美髮師及助理

年輕女按摩師. 用您 勤勞的雙手,創造美好 的明天,有執照者優先 713-240-1074 ●另請女接線員 \*SPA修甲按摩 外送按摩請人

請下午5點後電: 818-208-0444 位休士頓及外州 月收入

\$10000-\$20000 929-264-4407 | 281-236-7450 | 281-493-9999

e-Newspaper

www.scdnews.com

\*按摩店出售 位西北白人區 位好區,正規床腳店 3個按摩房,2腳椅 豪華裝修,純正規床原 設備齊全,客源穩定

生意穩,小費好 租金低.先到先得 請電:(非誠勿擾) 713-371-2571 713-367-7083 SPA按摩店售

6年老店,7個房間 帶淋浴,有大的大廳及 廚房,生意穩,小費高 近 Hobby 機場 )150 Almeda Genoa Rd. Houston, TX 77075 **1**:832-786-0038 **1**: 214-558-1992

> \*丰姿美髮 誠聘髮型師,學徒 包底,佣金制, 年底花紅 有意者請電:

Phoenix Massage School

(隨時可報名),提前預約報名享折扣.



Registration

1000

Registration

WASHINGTON 8 2

616-YEU

教 授 英 文

上地美國人,資深英語家庭教師,教授日常美

會話、商業及旅遊用語,個人或集體均可

\*\*\* 協助通過公民考試及移民局面談 \*\*\*

skype id = **david.b.browning** 

5338 Beechnut St. Houston, TX 77096

http://davidbrowning.trustab.org

教SAT和ACT

本人資歷:紐約大學

SAT 讀:漏分

832-517-1024

7年期合法駕照

小州轉換,本州延期

新考需四份證件,

SAT: 2310

ACT: 35/36

GMAT 寫: 漏分

713-666-3839 281-587-6912 布朗

意者請電:Ying 王 Registration <sup>D</sup> 281-323-9939 1-888-939-6996 無身份考駕照 ?用護照,無需綠 可以在160多個國家 分類廣告部 可考駕照.換4年意 合法使用,可以 和車、買車、買保險 照常天取,考美國貿 車牌.車保險半年\$10

提供全套貓、狗服務

經驗豐富,手丁剪手

2016年3月19日

S Control Interactive 政府資助互動英語學校

-般只需三個月左右,即可用英語與別人溝通。增設托福試補習班

本校是一間正規學院,在本校良好條件的校舍內學習英語

本校接受1-20海外留學生. 每五週都有新班開課. 諮詢請電

華人代表 832-367-1124 (蔡小姐) 或 832-713-5111 (談小姐

校址: 6200 Hillcroft Ave, Suite 200, Houston, TX 77081

學校總機:713-771-5336 網址: www.ict-ils.edu

爾報關師薪達5-10萬▮

取執照掌握技能,休斯

頁丁作多.IRS稅務師幫

等同 CPA.無需學資歷

1-888-891-3233 312-493-6878 469-286-5292 微信:samwu2388 312-848-6888 好狗狗美容院

JuJu's 寵物美容 美國專業資格認證 Ⅰ剪毛,寵物託管\$20 精心照顧,收費合理 ●寵物寄宿,精心照顧 近糖城及休斯頓 281-818-8809 **淸雷∷281−741−8859** 281-496-7878 11394 Westheimer/8號 12624 Briar Forest Houston, TX 77077(近中國城)

私人家教

現任高中教師

專教小/中/高學生

中文, 英文,數學,

生物,物理,化學.

也可到府授課

趙教練筆試班-成功駕校 筆試及路試, 皆用中英文授課 態度親和,教法新穎. 請洽: 趙教練

公寓,住家,公司,倉庫 兒費估價,全美運輸 713-505-8089 832-367-1558 通:國/英/譽語

四季搬家公司 (當天來電,當天搬 | 府計冊 ID 200897974. 執照號碼: TXLic006575605

品質保證,誠信可靠,30年專業搬家經驗 \*價格便宜(當天搬運) \* 免費到府估價 本公司有各大小貨車,專門長/短途搬運 公寓、住家、辦公室、鋼琴 ( 10% Off w/AD 廣告 英文電洽: 281-903-7688 832-867-5467 或上網查詢: http://www.allseasonsmove.com 832-561-7776 國832-792-8337 越英 ● 台灣分公司

封閉貨車,專經營長短途搬運,住家,公寓第 公室,三角鋼琴,貴重物品,碼頭提貨,有保險 工作保證,信譽第一. 24小時服務

聯合搬家公司

公寓住家,公司搬運

碼頭提貨,代客送貨

短長途專業搬運鋼琴

**免費估價,價錢便**宜

電:713-783-3789

**Transportation** 

老廣交通

24 小時服務熱線

832-282-1118

713-874-4235

安全,準時,誠信,周到

機場碼頭,長/短途接送

北夏接送服務

機場,碼頭,一切接送

誠信可靠,安全準時

保證最低價

有4人7人座服務

安全,準時

機場,市內外接送 機場,碼頭,市內外 一切接送服務. 價格公道

誠信,安全,可靠,快捷 281-730-6563

\*接送服務\*

24小時服務 安心+放心+準時 歡迎預約: 朱先生 832-382-5645 **713-584-9588** 

貨運代理

Cargoworld Express **Full Logistics Service** 20年經驗,誠實,可靠 832-651-2560

D名片特價中 281-983-8152 500張 1000張



女,美國公民,34歲,1.65米.知書達理,孝順,

美麗. 在美彈指一揮間的歲月中,緊張學習,

勤奮工作,錯過了最佳戀愛的黃金時機,

\*女士徵婚

646-726-5988

女,29歲,美國公民,身高160公分, 54歲,離婚,美籍華僑. 男士誠意徵婚, 誠徵29歲至36歲男性爲婚友 能用粵語溝通,有工作或留學生也可以 有意者請17時-23時電

小姐們,女士們, 刘 若您人在中國,台灣或香港地區也可聯係 有誠意者請電:章先生 281-277-3754

\*男士徵婚



Saturday, March. 19, 2016

幫外國護士快速拿調

無需美國學歷

高年薪,短期培訓

1-888-939-6996

美南新聞

Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355

糖城 QQpups 寵物店

●美容: 為各品種狗狗洗澡、剪毛、造型。

●寄養: 爲狗狗提供—個溫馨安全的家。

●專賣: QQ 寵物店 自行培育的各種顏色的

281-313-0824 281-763-2198

店址: 6號公路 4645 B (糖城家樂超市隔壁

美南駕校

**專業教練駕照考試班**. 中文普通話授課

保送筆試,筆試後3天,可考路試

在本校筆試的學員, 路試優惠

星期二,六,10am-4pm,

B1,B2旅遊簽證,可考駕照

7001 Corporate Dr. #203

832-277-7226 王先生

王朝百利駕校成人筆試班

**成人筆試班 :保證1天通過**. 英文教課,中文翻譯

學員必需 18 歲以上,每星期 二、五、六上課

9:15am-4:00pm, 務必準時

學習和筆試一天完成. B1. B2簽證均可考試

9600 Bellaire #120. Houston, TX 77036

休士頓百利大道9600號,王朝超市商場內120室

**281-879-9116** 713-270-2050 國臺萸

**832–875–4982** unitedmoving.tx@gmail.com

中信搬家公司 (當天電話,當天搬

茶杯型、玩具型、迷你型貴賓犬

Email: cla@scdailv.com

Southern Chinese Daily News

**S**式槍枝買賣/交換 9896 Bellaire #G1 (黃金廣場內) 281-236-4723 德州手槍牌照 申請合法隨身携帶

中資深專業人士 中英文授課, 公民或綠卡春皆可 意者請電:

832-858-0228 **印名片特價中 281-983-8152** 

500張 1000張 \$85

設計費另計,黑白/彩色一律同價



**Gun License** 

謝老師(DS#5391) 中文上課,\$40 每周二、三、六有班 9am~3pm.MT駕校掉 6201 Corporate Dr.

832-863-8882

\*MT駕校筆試班/安全班 旅游探親, B1,B2 L1,L2 均可考駕照, 不用住滿30日,無需地址証明. 教育部及交通局特許中國城路考

1) 成人中文筆試班 (二,三,四,五,六)開班 9:30am-3:30pm 2) 15-17歲一站式過關駕照班 (筆試,駕駛練習,路試全在本校進行 3) 18-24歲一站式過關駕照班. 4) 成人特快駕照 (筆試, 路試2天 5) 特快路試排期

6) 安全班(消除交通罰單,保險折扣) 休市校址: 6201 Corporate Dr (企業路 達拉斯分校: 3201E, Pioneer Pkwy #35

電話: 832-863-8882 (謝老師 DE5391 飛達搬家 since 1985

德州本地 及 全美各地搬家 專精回台及 東南亞,每周往返 \*門對門服務,有倉儲可供存放

\*公司有責任險及貨物險/勞工傷害險 \*專精傢俱回台,整櫃/散貨/釘木箱 德州分公司 1-281-265-6233

www.luckymoving.com

760 Industrial Blvd, Sugar Land, TX 77478 執照:DOT:586392 MC-282688 PUCT:151022 ● 洛杉磯總公司 1-800-743-6656

● 紐澤西分公司 1-732-432-4288

\*特價接送

小陸機場接送 機場碼頭,市內接送 老人就醫,購物訪友

跑腿服務 832-526-6599

832-217-6241 陸先生 華人接送服務 老余接送

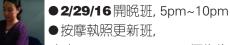
> 誠信安全、準時可靠 歡迎預約 二十四小時專線

832-289-7605 中興接送 □長途旅行,機場碼頭 機場,碼頭,巴士站

士接送,市內購物 全新8人座Sienna 安全+誠信+快速 ~ 24小時服務 ~ 832-242-1171

設計費另計,黑白/彩色一律同價





⊅文: 832-722-8880何先生 :4141 Southwest Fwy #510

Houston, TX 77027

●輔助全美聯邦考試,學費優惠,免費接機 ┃●按摩執照更新班, 每週日 10am~4pm 敬請預約:713-771-5399

全身按摩\$25/時 地址:**6105 Corporate Dr.** 

唯一政府特准資格開班,分初中高深班.執照按 師可作更新用.聯邦按摩師牌照考試速成班 100%按摩師牌更新班 ,請電話預約班期.地點 也址:7001 Corporate 二樓, #213A(美南銀行往 832-863-8882 謝老師

必需能在課堂上,協助中英文翻譯。 中/英文講課, 結業證書可用於參加州聯盟認證考試, 成為有合格牌照的按摩師。 詳情請電: **832-892-9618** Demi

**832-892-9618** Demi **832-790-8485** Sean 713-781-0140 辦公

包接送,成功後收費! 206-992-5618 寵物美容 \$19.99 起 寵物洗澡 \$9.99 起 寵物寄養 \$11.99起

名犬免費對外配種. 2825 Westheimer F 832-619-1129(F **Pet Grooming** 832-988-8659

解決!對筆試、路試望而牛畏,我們來解決!

到這裡從不會英語開始,直至拿到駕照.

讓中國人佔領這塊高地!盡早進入美國夢!

電話:832-834-2371

寺C駕照工作,月入\$3500電:**903-707-9098** 

Moving Service

西南搬家

www.swmdco.com

Email: mike.kuo@swmoving.com

●市區內、紐約、加州、全美長途、回國傢俱

●公寓,住家,辦公室,倉庫遷移。

(O)281-933-1555

(F)281-933-2953

**Transportation** 

老王接送

幾場接送,購物,碼頭

醫院,法庭,旅遊景點

市內外長短途,價優

準時,誠信,服務好

有政府註冊營業駕

626-652-1336

●代客翻譯服務

接送\*住宿

機場,巴士站,市內

切接送,家庭旅館

服務,有單人房/雙/

單人鋪位.乾淨便和

**免費高速網路** 

可曰租,周租.

Translation

832-531-5777

青少年筆路試班 4/11 開新班(星期一 下午4:30-6:30pm |5~18歲).請提早登記 832-633-5555 9600 Bellaire#120

十八輪大卡車培訓

MOVING

I.C.C. M.C.249994 TX.D.O.T. 44648C

北美旅行社

3天江南靈山大佛 \$98

葡萄園酒莊之旅

機場接送 \$8 /人

游輪接送 \$10/人

713-304-7981

7322 Southwest Fwy

安達客運

機場接送,探親訪?

旅遊景點,安全準區

8人座本田奧德賽

可代客翻譯塡表

●政府註冊執照司機

\*接送翻譯住宿

各種接送,翻譯,塡表,

法律,購物,移民指導

有高檔男女客房

無限上網. 請電:

713-498-8119

832-933-5088

713-494-5236

\*接送\*住宿\*

機場,灰狗站,移民局,領事館

接送兼翻譯,機場超低價。

拼車,回程車30%折扣

●安排長短期住宿●

安排住宿,有女房,單間(無線上網,可炊)

832-913-9286 832-421-6698

平安接送

機場碼頭,購物導遊

就醫翻譯,商務交流

安全準時,服務一流

713-517-7689

專業接送

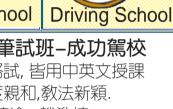
丁先生











713-277-5790 832-859-2519 好運來搬家

832-613-4007 Amy

※ 機場接送 ※

政府註冊TXDD363224B優質服務,誠實可

Valliani Transportation 市內外購物,訪友,中長途旅行,一曰遊

誠實+安全+可靠

華姐24小時專線

832-701-8792

好運來接送

長短途接送,安全準時

~ 您 想 ~

省錢,省心,省力,省時

請找我 保您滿意

713-505-8089

緣場,碼頭,購物,旅遊

Discount Movers

**冤費估價,在休斯頓** 

己有20年搬運經驗

意者請英語電:Tony

安全+準時+舒適 ~ 24小時服務 ~ 接受信用卡付費 歡迎**英文**來電或Text



平安交通服務 阿川接送 機場,賭場,法庭 8民局,領事館,巴士站 移民局,領事館,打指模 購物訪友,小型搬家, 教會, 所有交通服務

廉價+准時+守信 832-966-6077 廉價接送 機場及訪友購物

是短途服務.24小時恭候

包車等,多款車型

長短途,安全可靠 各種中長途接送 服務週到: 安全+準時+誠信 收費最便宜。 832-630-3520 713-773-2288

909-331-9296

接送翻譯導遊 Galveston,太空中

Translation

**&場. 移民局. 打指模** 駕照,290 Outlet, 醫學中心 歡迎來電預約: 713-480-7176

Transportation 姻緣一線牽

,花小錢,覓良緣,成好事,

分類廣告部諮詢中心:281-983-8151 Nicole "廣告"



但仍樂觀向上,並堅信,那位受過高等教育 生活中幽默情趣,又不失穩重大度, 有愛心的男士,引領到我面前,並終生相伴 甜蜜,健康生活. 電話: 646-764-5186